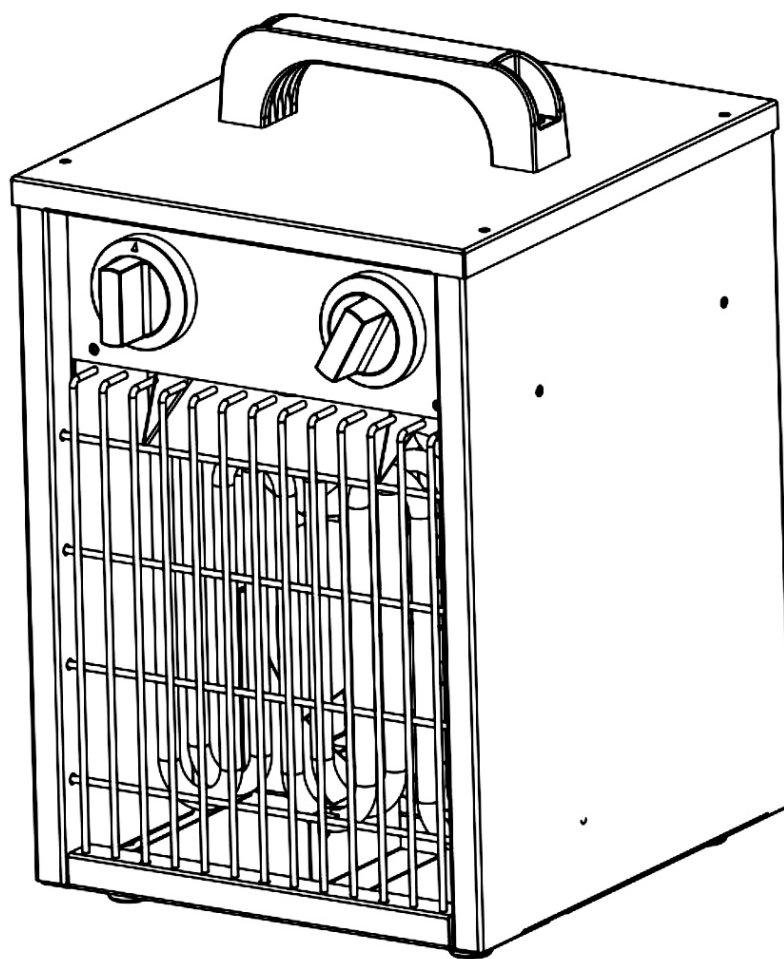


BEDIENUNGSANLEITUNG

HEIZLÜFTER

Modell: 10530084 / 10530085



Dieser Artikel ist für gut isolierte Räume bzw. für den gelegentlichen Einsatz bestimmt.

Nur für den privaten Gebrauch!

Hergestellt für HORNBACH Baumarkt AG

Hornbachstraße 11

76879 Bornheim

www.hornbach.com

1. Besondere Hinweise für die Sicherheit

▲WARNING

1. Wenn Sie Elektrogeräte verwenden, sollten Sie immer einige wichtige Grundregeln für die Sicherheit beachten - insbesondere die Folgenden:

1.1 Der Heizlüfter darf nicht im Außenbereich verwendet werden, vor allem nicht bei feuchtem Wetter. Auch nicht im Badezimmer oder in ähnlichen, feuchten und klammen Räumen.

1.2 Vergessen Sie nie, dass der Heizlüfter sehr heiß werden kann. Deshalb muss er immer in sicherer Entfernung von allen brennbaren Gegenständen stehen, wie z.B. Möbeln, Gardinen usw.

1.3 Den Heizlüfter niemals zudecken!

1.4 Den Heizlüfter nie direkt unter eine Steckdose stellen!

1.5 Den Heizlüfter nie mit Zeitschaltuhren oder ähnlichen Geräten verwenden, die ihn automatisch (unbeaufsichtigt) ein- und ausschalten können!

1.6 Den Heizlüfter nie in Räumen verwenden, wo brennbare Gase oder Flüssigkeiten verwendet oder gelagert werden!

1.7 Verlängerungskabel sollten vermieden werden, bei Verwendung aber möglichst kurz und vollständig ausgerollt sein.

1.8 Den Heizlüfter nie zusammen mit anderen Geräten an

derselben Steckdose anschließen!

1.9 Den Heizlüfter nie direkt neben einer Badewanne, Dusche oder einem Swimming Pool aufstellen!

1.10 Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, Kundendienst oder einer entsprechend qualifizierten Person ausgewechselt werden, um jede Gefahr zu vermeiden.

1.11 Den Heizlüfter nie unbeaufsichtigt lassen! Kinder und Tiere fern halten!

1.12 Den Heizlüfter nie auf bewegliche Plattformen (Fahrzeuge!) stellen - oder ähnliche Objekte, auf denen er leicht umfallen könnte!

1.13 Den Heizlüfter immer vom Netz nehmen, wenn er nicht gebraucht wird! Den Heizlüfter nie für längere Zeit unbeaufsichtigt lassen! Ziehen Sie niemals an einem Elektrokabel! Greifen Sie immer den Stecker, wenn Sie ein Elektrogerät vom Netz nehmen.

1.14 Den Heizlüfter nie in der Nähe von Gardinen aufstellen - oder auch an anderen Orten, wo die Gefahr besteht, dass die Luftschlitze blockiert werden.

1.15 Der Stromanschluss ist wasserdicht, wenn er nicht in Gebrauch ist. Den Heizlüfter nie mit nassen Händen berühren, oder wenn das Kabel nass ist! Es können Kriechströme auftreten

(d.h. Strom fließt an unerwarteten Stellen), und es kann gefährliche Stromschläge geben!

1.16 Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll! Es gibt spezielle Sammelstellen und Abholdienste. Informieren Sie sich bei Ihrer Stadtverwaltung. Gelangen Elektrogeräte auf Müllkippen bzw. in die Natur, so können gefährliche Stoffe ins Grundwasser und in die Nahrungskette gelangen, was am Ende allen schadet.

1.17 Auch Kinder ab 8 Jahren sowie unerfahrene / unkundige Personen und Menschen mit reduzierten körperlichen und geistigen Fähigkeiten bzw. eingeschränkter Wahrnehmung können diesen Heizlüfter unter bestimmten Umständen verwenden. Ihnen müssen der sichere Umgang und die Gefahren angemessen vermittelt bzw. Hilfestellung gegeben werden. Dieser Heizlüfter ist kein Spielzeug! Kinder sind fern zu halten. Pflege und Reinigung des Heizlüfters dürfen von Kindern nur unter Aufsicht durchgeführt werden.



1.18  WARNUNG: Den Heizlüfter niemals abdecken! Er könnte überhitzen.

1.19 Kinder unter 3 Jahren sind von diesem Heizlüfter fern zu halten. Im Zweifelsfalle müssen sie entsprechend beaufsichtigt werden.

1.20 Kinder zwischen 3 und 8 Jahren können diesen Heizlüfter ein- und ausschalten, sofern er von Erwachsenen korrekt aufgestellt oder installiert wurde und das Kind seinen Gebrauch und seine Gefahren versteht bzw. entsprechend beaufsichtigt wird. Pflege, Reinigung, Anschließen und Einstellen des Heizlüfters sollten Kindern dieser Altersgruppe jedoch nicht überlassen werden.

1.21 VORSICHT - Einige Teile des Heizlüfters können sehr heiß werden und Verbrennungen verursachen! Vorsicht ist vor allem geboten, wenn besonders gefährdete Personen (Kinder, Senioren, Behinderte) im Raum sind.

1.22 Heizlüfter nicht fallen lassen! Heizlüfter im Falle eines Falles nicht mehr benutzen!

1.23 Heizlüfter nicht benutzen, wenn Hinweise auf eine Beschädigung zu sehen sind!

1.24 Heizlüfter auf eine gerade und stabile Unterlage stellen!

1.25 WARNUNG: Heizlüfter nicht in kleinen Räumen benutzen, wenn anwesende Personen den Raum nicht selbstständig verlassen können! Im Zweifelsfalle muss immer eine Aufsichtsperson anwesend sein.

1.26 WARNUNG: Brandgefahr! Textilien, Gardinen & Vorhänge sowie sonstige brennbare Gegenstände mindestens 1 Meter vom Luftaustritt des Heizlüfters fern halten.

2. Symbole:

Besondere Gefahren des Heizlüfters werden hier durch Symbole dargestellt. Es ist wichtig, dass Personen, die den Heizlüfter verwenden, diese Symbole und Erklärungen genau verstehen. Warnungen können die Gefahren aber nicht verhindern. Die Menschen müssen sie befolgen und sich immer richtig und sicher verhalten!



Wenn Sie den Heizlüfter benutzen, lesen die Bedienungsanleitung! Tun Sie das auch später immer wieder für Einzelheiten, um sicher zu sein!



Entspricht den einschlägigen EU-Richtlinien für Produkte dieser Art

IPX4

Luftzuführung



NICHT ABDECKEN!

Warnung: Nicht abdecken! Heizlüfter könnte überhitzen!



Abfälle und Reststoffe müssen ordnungsgemäß entsorgt werden! Verpackungsmaterialien müssen recycelt werden. Für Altgeräte gibt es Sammelstellen und Abholdienste.

3. Einleitung

3.1 Diesen Heizlüfter gibt es in verschiedenen Ausführungen für Privatwohnungen, Lager, Werkstätten, Baustellen und Gewächshäuser. Die Geräte sind ggf. mit unterschiedlichen Stromkabeln ausgerüstet. Der Heizlüfter verfügt über einen Temperaturregler und eine selbst rücksetzende Temperatursicherung, die das Heizelement steuern. Der Temperaturregler überwacht die Lufttemperatur in der Umgebung des Heizlüfters. Der Elektromotor des Heizlüfters wird allerdings nicht vom Temperaturregler geschaltet. Der Motor läuft weiter, auch wenn der Temperaturregler das Heizelement abschaltet. Die selbst rücksetzende Temperatursicherung schaltet den Heizlüfter aus, wenn die Gefahr besteht, dass er überhitzt.

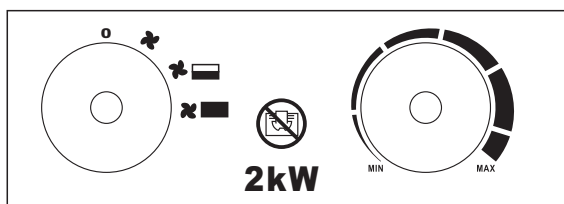
3.2. Wenn Sie den Heizlüfter das erste Mal verwenden, kann evtl. eine geringe Menge Rauch austreten. Das ist normal und dauert gewöhnlich auch nicht lange. Das Heizelement besteht aus Edelstahl und kommt ab Werk mit einer dünnen Ölschicht als Schutz. Beim ersten Erhitzen verdampfen die Ölrückstände. Das ist völlig ungefährlich.

Technische Daten

Modell	10530084	10530085 (Steckertyp: Schweiz)
Wasserschutzklasse	IPX4	IPX4
Spannung:	220-240V	220-240V
Frequenz	50Hz	50Hz
Leistungsaufnahme	2000W	2000W
Stromstärke	8,3-9,1A	8,3-9,1A
Einstellung	25/1000/2000W	25/1000/2000W
Selbst rücksetzende Temperaturregelung	90°C	90°C

1. Gehäuse aus Stahlblech mit hitzebeständigem Pulverlack.
2. Dieser Heizlüfter wird mit Anschlusskabel und Elektrostecker ausgeliefert.

Schalttafel



1. **Drehschalter links:** Wählschalter Leistungsstufen
2. **Drehschalter rechts:** Wählschalter Temperaturregler

4. Verwendung des Heizlüfters

4.1 Stellen Sie den Heizlüfter aufrecht auf eine robuste Unterlage, weit genug entfernt von brennbaren Gegenständen sowie Wasser und feuchten Umgebungen.

4.2 Stecken Sie den Stecker in die Steckdose.

4.3 Stellen Sie den Wählschalter für den Temperaturregler auf MAX und lassen Sie den Heizlüfter mit voller Kraft laufen.

4.4 Der Heizlüfter wird eingeschaltet, wenn der Leistungswählschalter auf eine der Stärkestufen gestellt wird.

4.5 Sobald der Raum die gewünschte Temperatur erreicht, schaltet das Heizelement ab; der Rotor läuft allerdings weiter. Sinkt die Temperatur, schaltet sich das Heizelement wieder ein. Der Heizlüfter schaltet sich also auf diese Weise automatisch ein und aus und hält so die Raumtemperatur konstant.

4.6 Zum Ausschalten des Heizlüfters drehen Sie den Temperaturregler zuerst auf MIN und stellen Sie den Leistungsschalter auf die Position "nur Ventilator". Lassen Sie den Heizlüfter in dieser Einstellung ca. zwei Minuten laufen, damit er abkühlt. Erst dann schalten Sie ihn bitte aus und ziehen den Stecker ab.

5. Pflege und Reinigung

5.1 Bevor Sie den Heizlüfter säubern, ziehen Sie den Stecker ab und lassen Sie ihn abkühlen. Das Gehäuse setzt sehr schnell Schmutz an. Es sollte häufig mit einem weichen Tuch abgewischt werden. Hartnäckiger Schmutz kann mit einem Tuch, warmem Wasser (unter 50°C) und Haushaltsreiniger entfernt werden. Das Gehäuse sollte anschließend mit einem trockenen Tuch abgetrocknet werden. Dabei darf kein Wasser ins Innere des Heizlüfters gelangen! Den Heizlüfter niemals "abspritzen"; auch Lösungsmittel, Reinigungsbenzin usw. dürfen nicht verwendet werden! Das Gehäuse könnte beschädigt werden.

5.2 Elektrokabel und Stecker abwischen, abtrocknen und in einer Plastiktüte verpacken.

5.3 Wenn der Heizlüfter eingelagert werden soll, sollte er zuerst vollständig abkühlen und trocken gehalten werden. Stecken Sie ihn in eine Plastiktüte und dann in einen Karton und bewahren Sie ihn an einem trockenen, gut belüfteten Ort auf.

6. WENN ETWAS NICHT FUNKTIONIERT

Kundendienst kann teuer sein! Die meisten kleinen Probleme können Sie selbst lösen. Versuchen Sie zuerst die folgenden Tipps:

Problem	Mögliche Ursachen	Lösung
Der Heizlüfter funktioniert nicht! Der Stecker steckt, Die beiden Wählschalter sind eingestellt.	Der Stecker steckt nicht richtig.	Stecker abziehen. Stecker und Steckdose prüfen. Alles normal? Nichts wackelt oder fehlt? Stecker wieder einstecken.
	Steckdose hat keinen Strom.	Die Steckdose muss für den Stecker passen - und funktionieren!
Das Heizelement glüht.	Die Spannung der Steckdose ist zu hoch oder zu gering.	Die Steckdose muss die Spannung haben, die auf dem Typenschild des Heizlüfters angegeben ist.
	Die Luftzuführung ist blockiert.	In der Nähe des Heizlüfters dürfen keine Gegenstände wie Gardinen, Plastiktüten, Papiere usw. sein, die vom Heizlüfter angesaugt werden könnten und dann die Luftzufuhr blockieren. Der Lüfter läuft dann heiß.
Das Heizelement wird nicht heiß bzw. es läuft nur der Ventilator.	Der Leistungswählschalter steht auf "aus" oder "nur Ventilator".	Wählschalter auf die zweite oder dritte Stellung drehen.
	Der Temperaturregler wurde betätigt.	Drehen Sie den Wählschalter für den Temperaturregler und hören Sie, ob es ein Schaltgeräusch gibt. Wenn es kein "Klick" gibt und der Temperaturregler nicht beschädigt ist, wird sich das Heizelement automatisch einschalten, wenn der Lüfter abkühlt.
	Die selbst rücksetzende Temperatursicherung wurde betätigt.	Schalten Sie den Heizlüfter aus und prüfen Sie, ob die Luftzufuhr oder der Ausgang blockiert ist. Ziehen Sie den Stecker ab und geben Sie der Sicherung min. 10 Minuten , um sich selbst zurück zu setzen, bevor Sie versuchen, den Heizlüfter wieder einzuschalten.
Ungewöhnliche Geräusche	Der Heizlüfter steht nicht gut.	Stellen Sie ihn aufrecht auf eine gerade Fläche.

Entsorgung



Umweltschutz

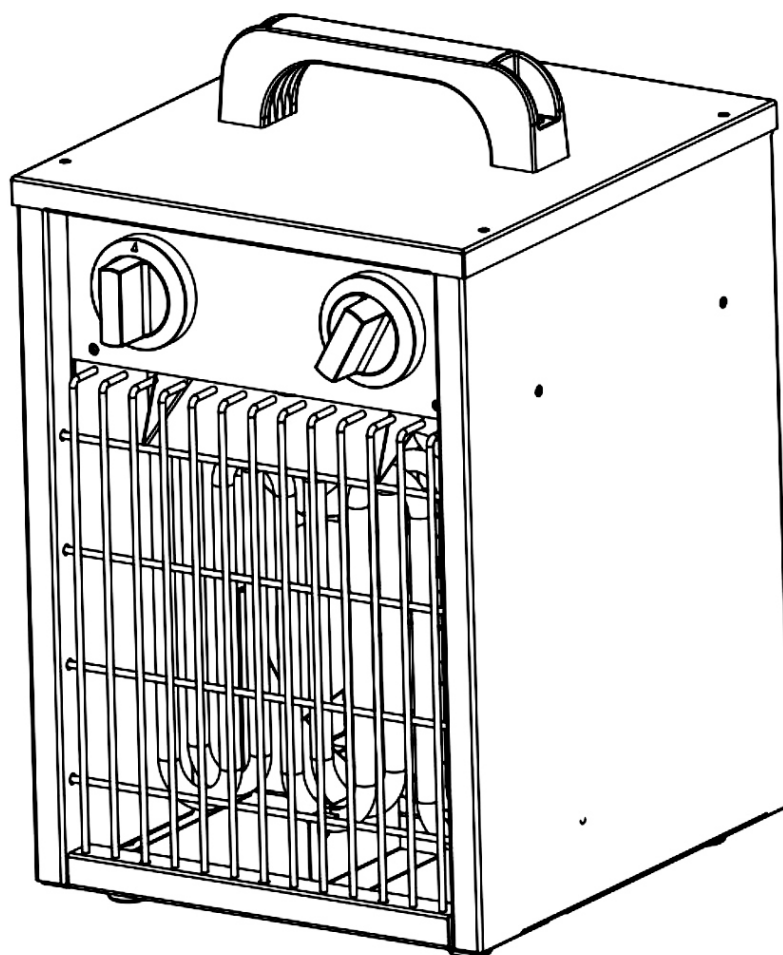
Elektroprodukte nicht im Hausmüll entsorgen! Wenden Sie sich an Ihre Annahmestelle. Informieren Sie sich bei Ihrer Kommune oder Ihrem Entsorgungsunternehmen über geeignete Möglichkeiten zur Wiederverwertung.

Modellparameter: 10530084, 10530085					
Artikel	Symbol	Wert	Einheit	Artikel	Einheit
Heizleistung				Art des Heizlüfters, nur für elektrische Heizlüfter für Lagerräume (Auswählen!)	
Heizleistung nominal	Pnom	2	kW	Manuelle Heizleistungsregelung mit integriertem Temperaturregler	[nein]
Min. Heizleistung (Richtwert)	Pmin	1	kW	Manuelle Heizleistungsregelung mit Raum- und/oder Außenfühler	[nein]
Max. kontinuierliche Heizleistung	Pmax	2	kW	Elektronische Heizleistungsregelung mit Raum- und/oder Außenfühler	[nein]
Hilfsstromaufnahme				Heizleistung mit Ventilator	[nein]
bei nominaler Heizleistung	elmax	(nicht anwendbar)	kW	Regelung der Heizleistung / Raumtemperatur (Auswählen!)	
bei min. Heizleistung	elmin	(nicht anwendbar)	kW	Einstufige Heizleistung / keine Raumtemperaturregelung	[nein]
im Standby-Modus	eISB	(nicht anwendbar)	W	Zwei oder mehr manuelle Stufen; keine Raumtemperaturregelung	[nein]
				mit mechanischer Raumtemperaturregelung	[ja]
				mit elektronischer Raumtemperaturregelung	[nein]
				Elektronische Raumtemperaturregelung plus Tages-Timer	[nein]
				Elektronische Raumtemperaturregelung plus Wochen-Timer	[nein]
				Sonstige Regelungsoptionen (Mehrfachauswahl möglich)	
				Raumtemperaturregelung mit Anwesenheitserkennung	[nein]
				Raumtemperaturregelung mit "Fenster-Offen"-Erkennung	[nein]
				mit optionaler Fernsteuerung	[nein]
				mit adaptiver Einschaltsteuerung	[nein]
				mit Betriebszeitbeschränkung	[nein]
				mit Schwarzkugelsensor	[nein]
Kontakt:		https://www.hornbach.com/productcompliance			
Hinweis:					
Bei einem elektrischen Heizlüfter für Innenräume darf die gemessene saisonale Raumheizungs-Energieeffizienz η_s nicht unter dem deklarierten Wert bei nominaler Heizleistung des fraglichen Geräts liegen!					

NOTICE D'UTILISATION

Radiateur soufflant

Modèle : 10530084 / 10530085



Cet appareil est destiné à des locaux ou pièces dotés d'une bonne isolation ou à un usage occasionnel.

Uniquement destiné à un usage privé !

Fabriqué pour HORNBACH Baumarkt AG

Hornbachstraße 11

76879 Bornheim

www.hornbach.com

ED_20220525

1. Consignes particulières de sécurité

▲ WARNING

1. Si vous utilisez des appareils électriques, vous devez toujours respecter certaines règles de sécurité fondamentales, notamment les règles suivantes :

1.1 Le radiateur soufflant ne doit pas être utilisé à l'extérieur, a fortiori si le temps est humide. Il ne doit pas non plus être utilisé dans une salle de bain ni dans des pièces de ce genre qui peuvent être humides et moites.

1.2 N'oubliez jamais que le radiateur soufflant peut être très chaud. C'est pourquoi, par sécurité, il doit toujours être écarté de tous les objets inflammables tels que les meubles, les rideaux, etc.

1.3 Ne jamais couvrir le radiateur soufflant !

1.4 Ne jamais placer le radiateur soufflant directement sous une prise de courant !

1.5 Ne jamais utiliser le radiateur soufflant avec une minuterie ou un appareil de ce genre pour l'allumer et l'éteindre automatiquement (sans surveillance) !

1.6 Ne jamais utiliser le radiateur soufflant dans des pièces où sont utilisés ou stockés des gaz ou des liquides inflammables !

1.7 Éviter, dans la mesure du possible, d'utiliser des rallonges de câbles. Si toutefois, vous devez utiliser une rallonge, elle doit

être aussi courte que possible et intégralement déroulée.

1.8 Ne jamais brancher le radiateur soufflant avec d'autres appareils sur la même prise de courant !

1.9 Ne jamais placer le radiateur soufflant juste à côté d'une baignoire, d'une douche ou d'une piscine !

1.10 Si le câble de secteur est abîmé, il doit être remplacé par le fabricant, un technicien du service clients ou par une personne dûment qualifiée pour éviter tout danger.

1.11 Ne jamais laisser le radiateur soufflant sans surveillance !
Tenir les enfants et les animaux à distance !

1.12 Ne jamais placer le radiateur soufflant sur des plates-formes mobiles (véhicules !), ou objets de ce type, car il pourrait facilement tomber !

1.13 Débrancher toujours le radiateur soufflant du secteur lorsqu'il n'est pas utilisé ! Ne jamais laisser le radiateur soufflant sans surveillance pendant une période prolongée ! Ne tirez jamais sur un câble électrique ! Tenez toujours la prise elle-même lorsque vous débranchez un appareil électrique du secteur.

1.14 Ne jamais mettre le radiateur soufflant à proximité de rideaux ni à des endroits où les fentes d'aération risquent d'être obstruées.

1.15 La prise de courant est étanche à l'eau lorsqu'elle n'est pas utilisée. Ne jamais toucher le radiateur soufflant si vous avez les mains mouillées ou si le câble est mouillé ! Il peut y avoir des courants de fuite (c'est-à-dire que le courant circule dans des endroits inattendus) et des décharges électriques dangereuses !

1.16 Les appareils électriques ne doivent pas être jetés dans les ordures ménagères ! Il existe des points de collecte spécifiques et des déchèteries. Renseignez-vous auprès de votre mairie. Si les appareils électriques aboutissent dans les décharges ou dans la nature, les substances dangereuses peuvent parvenir dans les eaux souterraines et dans la chaîne alimentaire, ce qui finit par nuire à tout le monde.

1.17 Sous certaines conditions, ce radiateur soufflant peut même être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et des personnes inexpérimentées/non qualifiées ou des personnes ayant des capacités physiques et mentales réduites ou une perception limitée. Il faut correctement montrer à ces personnes comment utiliser le radiateur en toute sécurité, leur expliquer les dangers ou les aider. Ce radiateur soufflant n'est pas un jouet ! Les enfants doivent être tenus à l'écart. Les enfants peuvent procéder au nettoyage et à l'entretien du radiateur soufflant uniquement sous surveillance.



1.18 **AVERTISSEMENT** : Ne jamais couvrir le radiateur soufflant ! Il pourrait surchauffer.

1.19 Tenir les enfants de moins de 3 ans éloignés de ce radiateur soufflant. En cas de doute, il faut les surveiller.

1.20 Les enfants âgés de 3 à 8 ans peuvent allumer et éteindre ce radiateur soufflant à condition que le radiateur a été correctement mis en place ou installé par des adultes et que l'enfant en comprenne l'utilisation et les dangers ou à condition qu'il soit surveillé. Mais l'entretien, le nettoyage, le branchement et le réglage du radiateur soufflant ne doivent pas être effectués par des enfants de cet âge.

1.21 PRUDENCE - Certaines pièces du radiateur soufflants peuvent devenir très chaudes et provoquer des brûlures ! Il faut être particulièrement prudent si des personnes particulièrement fragiles (enfants, personnes âgées, handicapés) sont dans la pièce.

1.22 Ne pas faire tomber le radiateur soufflant ! Ne plus utiliser le radiateur soufflant s'il est tombé !

1.23 Ne pas utiliser le radiateur soufflant s'il présente une quelconque détérioration !

1.24 Poser le radiateur soufflant sur un support plat et stable !

1.25 AVERTISSEMENT : Ne pas utiliser le radiateur soufflant dans des petites pièces si les personnes présentes ne sont pas en mesure de quitter la pièce elles-mêmes ! En cas de doute, il faut toujours une personne qui surveille.

1.26 AVERTISSEMENT : Risque d'incendie ! Tenir les textiles, rideaux et tous les objets inflammables à au moins 1 mètre de distance de la sortie d'air du radiateur soufflant.

2. Symboles :

Les dangers particuliers du radiateur soufflant sont représentés par des symboles. Il est important que les personnes qui utilisent le radiateur soufflant comprennent exactement ces symboles et ces explications. Mais les avertissements n'empêchent les dangers. Les avertissements doivent être respectés et les personnes doivent toujours adopter le bon comportement et agir en toute sécurité !



Si vous utilisez le radiateur soufflant, lisez la notice d'utilisation ! Vous pouvez donc toujours relire la notice ultérieurement pour certains détails et pour être sûr de vous !



Conforme aux directives européennes applicables aux produits de ce type

IPX4

Arrivée d'air



NE PAS COUVRIR !

Avertissement : Ne pas couvrir ! Le radiateur soufflant pourrait surchauffer !



Les déchets et résidus doivent être jetés correctement ! Les matériaux d'emballage doivent être recyclés. Il existe des points de collecte spécifiques et des déchèteries pour les anciens appareils.

3. Introduction

3.1 Ce radiateur soufflant existe en différentes versions pour les particuliers, mais aussi pour les entrepôts, les ateliers, les chantiers et les serres. Les appareils peuvent être dotés de différents câbles électriques. Le radiateur soufflant dispose d'un régulateur de température et d'un fusible thermique à réarmement automatique qui commandent l'élément chauffant. Le régulateur de température surveille la température de l'air autour du radiateur soufflant. Le moteur électrique du radiateur soufflant n'est d'ailleurs pas activé par le régulateur de température. Le moteur continue de tourner même si le régulateur de température désactive l'élément chauffant. Le fusible thermique à réarmement automatique arrête le radiateur soufflant lorsqu'il risque de surchauffer.

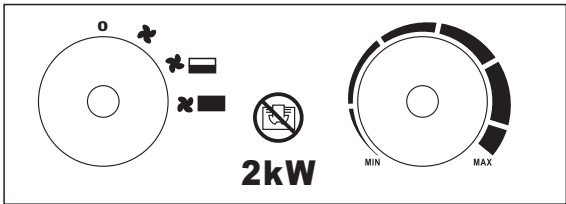
3.2. Si vous utilisez le radiateur soufflant pour la première fois, une petite fumée peut éventuellement se dégager. C'est normal et ça ne dure généralement pas longtemps. L'élément chauffant est en acier inoxydable et il est fourni avec une fine couche d'huile de protection. Lorsque le radiateur chauffe pour la première fois, les résidus d'huile s'évaporent. Ce qui ne présente absolument aucun danger.

Caractéristiques techniques

Modèle	10530084	10530085 (type de prise : Suisse)
Classe de protection de l'eau	IPX4	IPX4
Tension :	220-240 V	220-240 V
Fréquence	50 Hz	50 Hz
Puissance absorbée	2000 W	2000 W
Intensité du courant	8,3-9,1 A	8,3-9,1 A
Réglage	25/1000/2000 W	25/1000/2000 W
Contrôle de la température à réarmement automatique	90 °C	90 °C

1. Boîtier en tôle d'acier avec revêtement par poudre résistant à la chaleur.
2. Ce radiateur soufflant est fourni avec un câble de raccordement et une prise électrique.

Tableau de commande



1. Bouton rotatif de gauche : Sélecteur du niveau de puissance
2. Bouton rotatif de droite : Sélecteur régulateur de température

4. Utilisation du radiateur soufflant

4.1 Placez le radiateur soufflant à la verticale sur un support solide, suffisamment éloigné des objets inflammables, de l'eau et des environnements humides.

4.2 Branchez la prise de secteur dans la prise de courant.

4.3 Réglez le sélecteur du régulateur de température sur MAX et laissez le radiateur soufflant fonctionner à pleine puissance.

4.4 Le radiateur soufflant s'allume lorsqu'on règle le sélecteur de puissance sur l'un des niveaux de puissance.

4.5 Dès que la pièce est à la température souhaitée, l'élément chauffant s'arrête ; mais le ventilateur continue de tourner. Si la température baisse, l'élément chauffant se rallume. Le radiateur soufflant s'allume et s'éteint de cette façon automatiquement et maintient ainsi constante la température de la pièce.

4.6 Pour éteindre le radiateur soufflant, tournez le régulateur de température d'abord sur MIN puis réglez le sélecteur de fonction sur la position " Uniquement ventilateur ". Faites fonctionner le radiateur soufflant avec ce réglage pendant environ deux minutes pour qu'il refroidisse. Éteignez-le uniquement après cette étape et débranchez la prise de secteur.

5. Entretien et nettoyage

5.1 Avant de nettoyer le radiateur soufflant, débranchez-le et laissez-le refroidir. Le boîtier se salit très vite. Il faut l'essuyer assez souvent à l'aide d'un chiffon doux. Les saletés tenaces peuvent être éliminées avec un chiffon, de l'eau chaude (moins de 50 °C) et un produit nettoyant ménager. Le boîtier doit ensuite être séché avec un chiffon sec. Il ne faut pas surtout pas que l'eau pénètre à l'intérieur du radiateur soufflant ! Ne jamais "asperger" le radiateur soufflant ; Et ne pas utiliser de solvants ni de white-spirit ni de produits de ce type ! Le boîtier risquerait d'être abîmé.

5.2 Essuyer le câble électrique et la prise de secteur, les sécher et les emballer dans un sac en plastique.

5.3 Si le radiateur soufflant doit être rangé, il doit d'abord être complètement refroidi puis gardé au sec. Mettez-le dans un sac en plastique puis dans une boîte en carton et conservez-le dans un endroit sec et bien aéré.

6. SI QUELQUE CHOSE NE FONCTIONNE PAS

Le service clients peut coûter cher ! Vous pouvez résoudre vous-même la plupart des petits problèmes.

Commencez par essayer les astuces suivantes :

Problème	Causes possibles	Solution
Le radiateur soufflant ne fonctionne pas ! La prise de secteur est branchée, les deux sélecteurs sont réglés.	La prise de secteur n'est pas correctement branchée.	Débrancher la prise de secteur. Vérifier la prise de secteur et la prise de courant. Tout est normal ? Rien ne branle et rien ne manque ? Rebrancher la prise de secteur.
	La prise de courant n'a pas de courant.	La prise de courant doit être adaptée à la prise de secteur et doit fonctionner !
L'élément chauffant est incandescent.	La tension de la prise de courant est trop élevée ou trop faible.	La prise de courant doit avoir la tension qui est indiquée sur la plaque signalétique du radiateur soufflant.
	L'arrivée d'air est bloquée.	Il ne faut aucun objet de types rideaux, sacs plastiques, papiers, etc. à proximité du radiateur soufflant car ils pourraient être aspirés par le radiateur soufflant et bloquer l'arrivée d'air. Le ventilateur se mettrait alors à chauffer.
L'élément chauffant ne chauffe pas ou seul le ventilateur fonctionne.	Le sélecteur est sur "Off" ou "Uniquement ventilateur".	Tourner le sélecteur sur la deuxième ou troisième position.
	Le régulateur de température a été actionné.	Tournez le sélecteur de régulateur de température et écoutez s'il y a un petit bruit d'enclenchement. Si vous n'entendez pas de "clic" et que le régulateur de température n'est pas abîmé, l'élément chauffant s'allume automatiquement lorsque le ventilateur refroidit.
	Le fusible thermique à réarmement automatique a été actionné.	Éteignez le radiateur soufflant et vérifiez que l'arrivée d'air ou la sortie n'est pas bloquée. Débranchez la prise de secteur et attendez au moins 10 minutes , le temps que le fusible puisse se réarmer, puis essayez de rallumer le radiateur soufflant.
Bruits inhabituels	Le radiateur soufflant n'est pas stable.	Mettez-le bien droit sur une surface plane.

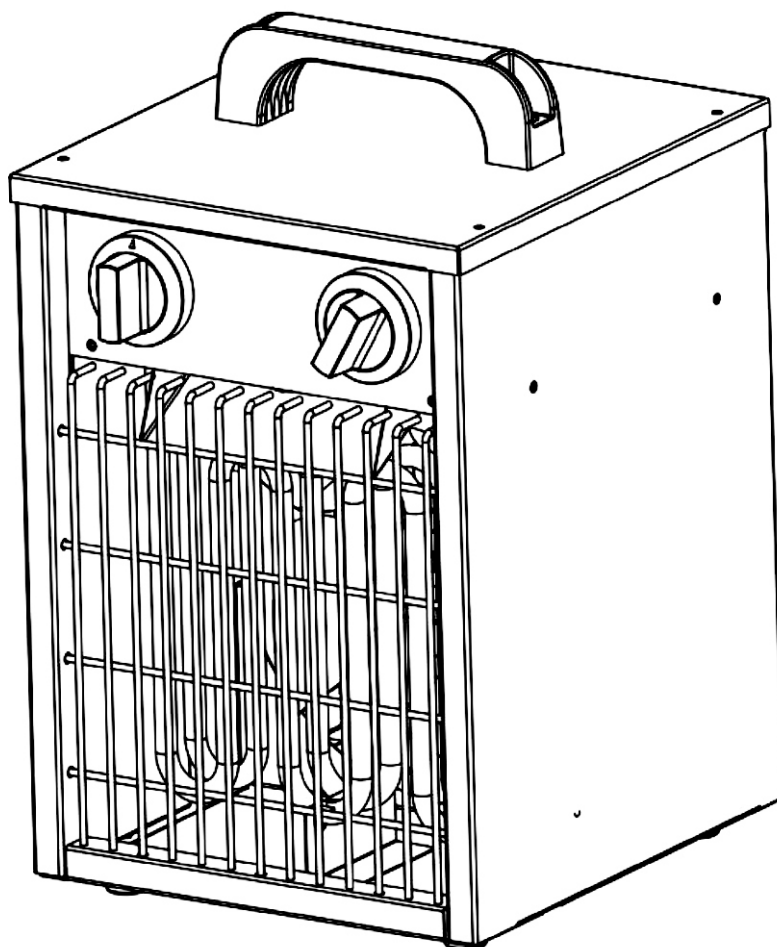
Comment jeter le radiateur soufflant lorsqu'il est usagé ?



Protection de l'environnement

Les produits électriques ne doivent pas être jetés dans les ordures ménagères ! Adressez-vous à la société de collecte des déchets de votre commune. Renseignez-vous auprès de votre mairie ou de la société de collecte des déchets pour connaître les possibilités de recyclage.

Paramètres du modèle : 10530084, 10530085					
Article	Symbole	Valeur	Unité	Article	Unité
Puissance de chauffage				Type du radiateur soufflant, uniquement pour les radiateurs soufflants électriques pour entrepôts (choisir !)	
Puissance de chauffage nominale	Pnom	2	kW	Réglage manuel de la puissance de chauffage avec régulateur de température intégré	[non]
Puissance de chauffage min. (valeur indicative)	Pmin	1	kW	Réglage manuel de la puissance de chauffage avec sonde d'ambiance et/ou sonde extérieure	[non]
Puissance de chauffage continue max.	Pmax	2	kW	Réglage électronique de la puissance de chauffage avec sonde d'ambiance et/ou sonde extérieure	[non]
Consommation d'énergie auxiliaire				Puissance de chauffage avec ventilateur	[non]
avec puissance de chauffage nominale	elmax	(non applicable)	kW	Réglage de la puissance de chauffage / température ambiante (choisir !)	
avec une puissance de chauffage min.	elmin	(non applicable)	kW	Puissance de chauffage graduelle / pas de régulateur de température ambiante	[non]
en mode Veille	eISB	(non applicable)	W	Deux étapes manuelles ou plus ; pas de régulateur de température ambiante	[non]
				avec régulateur mécanique de la température ambiante	[oui]
				avec régulateur électronique de la température ambiante	[non]
				Régulateur électronique de la température ambiante et programmation de la journée	[non]
				Régulateur électronique de la température ambiante et programmation de la semaine	[non]
				Diverses options de réglage (choix multiples possibles)	
				Régulateur de température ambiante avec détection de présence	[non]
				Régulateur de température ambiante avec détection « fenêtre ouverte »	[non]
				avec télécommande en option	[non]
				avec commande de mise en marche adaptative	[non]
				avec limitation du temps de fonctionnement	[non]
				avec capteur à globe noir	[non]
Contact :	https://www.hornbach.com/productcompliance				
Remarque :					
S'agissant d'un radiateur soufflant électrique d'intérieur, l'efficacité énergétique saisonnière η_s mesurée de chauffage ambiant ne doit pas être inférieure à la valeur déclarée pour la puissance de chauffage nominale de l'appareil en question !					

MANUALE D'ISTRUZIONI**TERMOVENTILATORE****Modello: 10530084 / 10530085**

Questo articolo è progettato per essere usato in locali ben isolati o per l'impiego occasionale.

Solo per utilizzo privato!

Prodotto per HORNBACH Baumarkt AG

Hornbachstraße 11

76879 Bornheim

www.hornbach.com

ED_20220525

1. Avvertenze di sicurezza particolari

▲WARNING

1. Quando si utilizzano degli elettrodomestici è necessario osservare sempre alcune regole fondamentali importanti per la sicurezza - in particolare le seguenti:

1.1 Il termoventilatore non deve essere utilizzato in esterni, soprattutto se il tempo è umido. Non deve essere usato nemmeno in stanze da bagno o in ambienti analogamente umidi.

1.2 Si tenga presente che il termoventilatore può diventare molto caldo. Pertanto deve essere posizionato sempre a distanza di sicurezza da qualsiasi oggetto infiammabile, come ad es. mobili, tende ecc.

1.3 Non coprire mai il termoventilatore!

1.4 Non posizionare mai il termoventilatore direttamente sotto una presa!

1.5 Non utilizzare mai il termoventilatore con temporizzatori o dispositivi analoghi in grado di accenderlo e spegnerlo automaticamente (quando è incustodito)!

1.6 Non utilizzare mai il termoventilatore in locali in cui si usano o vengono stoccati gas o liquidi combustibili!

1.7 Le prolunghe dovrebbero, per quanto possibile, venir evitate ma, nel caso vengano utilizzate, devono essere più corte possibili e completamente srotolate.

1.8 Non collegare mai il termoventilatore alla stessa presa elettrica assieme ad altri apparecchi!

1.9 Non installare mai il termoventilatore direttamente accanto a vasche da bagno, docce o piscine!

1.10 Se il cavo elettrico è danneggiato, per scongiurare ogni pericolo, deve essere sostituito dal produttore, dal servizio clienti o da una persona debitamente qualificata.

1.11 Non lasciare mai il termoventilatore incustodito! Tenerlo fuori dalla portata di bambini e animali!

1.12 Non collocare mai il termoventilatore su piattaforme mobili (veicoli!) - od oggetti analoghi, da cui potrebbe cadere facilmente!

1.13 Quando il termoventilatore non viene utilizzato disconnetterlo sempre dalla rete elettrica! Non lasciare mai il termoventilatore incustodito a lungo! Non stratonare mai i cavi elettrici! Per disconnettere un elettrodomestico dalla rete afferrare sempre la spina.

1.14 Non posizionare mai il termoventilatore vicino a tende - o in altri punti in cui sussiste il pericolo che le feritoie dell'aria vengano bloccate.

1.15 Il collegamento elettrico è impermeabile quando non è in uso. Non toccare mai il termoventilatore a mani bagnate o quando il cavo è bagnato! Si possono verificare correnti di

dispersione (ossia correnti che fluiscono in punti inaspettati) e scosse elettriche pericolose!

1.16 Gli elettrodomestici non vanno smaltiti tramite i rifiuti domestici! Esistono punti di raccolta e servizi di ritiro specifici. Informarsi presso la municipalità. Se gli elettrodomestici finiscono in discariche o in natura sostanze pericolose possono riversarsi nelle falde acquifere e nella catena alimentare, danneggiando tutti noi.

1.17 Anche i bambini a partire dagli 8 anni di età e le persone inesperte / non pratiche o con ridotte capacità fisiche e mentali o percezione limitata possono utilizzare questo termoventilatore a determinate condizioni. A queste persone è necessario spiegare adeguatamente l'uso in sicurezza e i relativi pericoli e, rispettivamente, fornire assistenza. Questo termoventilatore non è un giocattolo! Deve essere tenuto fuori dalla portata dei bambini. I bambini possono provvedere alla cura e alla pulizia del termoventilatore soltanto sotto sorveglianza.



1.18  **AVVERTIMENTI:** Non coprire mai il termoventilatore!

Potrebbe surriscaldarsi.

1.19 Questo termoventilatore deve essere tenuto fuori dalla portata dei bambini di età inferiore a 3 anni. Nei casi dubbi i bambini devono essere sorvegliati adeguatamente.

1.20 I bambini di età compresa tra 3 e 8 anni possono accendere e spegnere questo termoventilatore, a condizione che sia stato posizionato e installato correttamente e che il bambino ne comprenda l'uso e i relativi pericoli e sia adeguatamente sorvegliato. Tuttavia la cura, la pulizia, il collegamento e la regolazione del termoventilatore non devono essere effettuati dai bambini di questa fascia di età.

1.21 CAUTELA - Alcune parti del termoventilatore possono diventare molto calde e causare ustioni! È richiesta cautela in particolare quando nell'ambiente sono presenti persone a rischio (bambini, anziani, disabili).

1.22 Non far cadere il termoventilatore! Nel caso il termoventilatore sia caduto non utilizzarlo più!

1.23 Non usare il termoventilatore quando sono visibili tracce di danni!

1.24 Collocare il termoventilatore su una base piana e stabile!

1.25 AVVERTIMENTO: Non usare il termoventilatore in locali piccoli, se le persone presenti non possono lasciare l'ambiente autonomamente! Nei casi dubbi deve essere sempre presente una persona addetta alla sorveglianza.

1.26 AVVERTIMENTO: Pericolo di incendio! Tenere tessuti, tende e tendine e altri oggetti infiammabili ad almeno 1 metro di distanza dall'uscita dell'aria del termoventilatore.

2. Simboli:

I pericoli particolari del termoventilatore sono indicati da simboli. È importante che le persone che usano il termoventilatore comprendano esattamente questi simboli e le spiegazioni. Tuttavia gli avvertimenti in sé non possono scongiurare i pericoli. Le persone devono rispettarli e mantenere sempre comportamenti corretti e sicuri!



Quando si usa il termoventilatore leggere le istruzioni per l'uso! Per andare sul sicuro, consultare le istruzioni anche successivamente per qualsiasi dettaglio!



Conforme a tutte le Direttive UE pertinenti per i prodotti di questo tipo

IPX4

Alimentazione d'aria



NON COPRIRE!

Avvertenza: Non coprire! Il termoventilatore potrebbe surriscaldarsi!



Rifiuti e sostanze residue devono essere smaltiti a regola d'arte! I materiali dell'imballo devono essere riciclati. Gli apparecchi usati devono essere conferiti agli appositi centri di raccolta e servizi di ritiro.

3. Introduzione

3.1 Questo termoventilatore è disponibile in diverse versioni per appartamenti privati, magazzini, officine, cantieri e serre. Gli apparecchi possono eventualmente essere dotati di cavi elettrici differenti. Il termoventilatore è dotato di un regolatore termico e di un fusibile termico autoripristinante che controllano l'elemento riscaldatore. Il regolatore termico monitora la temperatura dell'aria nel circondario del ventilatore termico. Tuttavia, il motore elettrico del ventilatore termico non è commutato dal regolatore termico. Il motore rimane in funzione anche quando il regolatore termico disattiva l'elemento riscaldatore. Il fusibile termico autoripristinante disattiva il termoventilatore quando sussiste il pericolo che si surriscaldi.

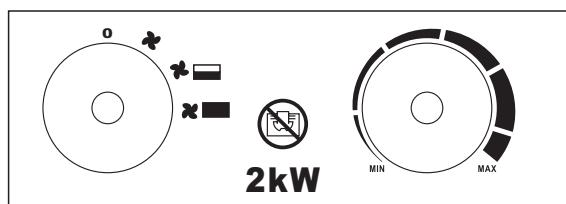
3.2. Quando si usa il termoventilatore per la prima volta eventualmente può sprigionarsi una piccola quantità di fumo. Ciò è normale e di solito non dura a lungo. L'elemento riscaldatore è realizzato in acciaio inox ed è consegnato dalla fabbrica con un sottile velo d'olio quale protezione. Al primo riscaldamento i vapori d'olio evaporano. Tutto ciò non è assolutamente pericoloso.

Dati tecnici

Modello	10530084	10530085 (tipo di spina: Svizzera)
Grado di protezione	IPX4	IPX4
Tensione:	220-240V	220-240V
Frequenza	50Hz	50Hz
Potenza assorbita	2000W	2000W
Amperaggio	8,3-9,1A	8,3-9,1A
Impostazione	25/1000/2000W	25/1000/2000W
Regolazione termica autoripristinante	90°C	90°C

1. Corpo in lamiera d'acciaio con vernice a polvere resistente al calore.
2. Questo termoventilatore è fornito completo di cavo di allacciamento e spina elettrica.

Pannello comandi



1. **Selettore rotante sinistro:** selettore dei livelli di potenza
2. **Selettore rotante destro:** selettore del regolatore termico

4. Uso del termoventilatore

4.1 Posizionare il termoventilatore in verticale su una base solida, a sufficiente distanza sia da oggetti infiammabili che da acqua e ambienti umidi.

4.2 Inserire la spina nella presa di corrente.

4.3 Regolare il selettore del regolatore termico su MAX e far funzionare il termoventilatore a piena potenza.

4.4 Il termoventilatore si accende quando il selettore di potenza è impostato su uno dei livelli di potenza.

4.5 Non appena l'ambiente raggiunge la temperatura desiderata l'elemento riscaldatore si disattiva; tuttavia il ventilatore continua a funzionare. Quando la temperatura si abbassa, l'elemento riscaldatore si riaccende. In questo modo il termoventilatore si attiva e disattiva automaticamente mantenendo così costante la temperatura nell'ambiente.

4.6 Per spegnere il termoventilatore innanzitutto girare il regolatore termico su MIN e poi portare il selettore di potenza sulla posizione "solo ventilatore". Far funzionare il termoventilatore con quest'impostazione per circa due minuti, in modo che si raffreddi. Una volta raffreddato spegnerlo e staccare la spina dalla presa elettrica.

5. Pulizia e manutenzione

5.1 Prima di pulire il termoventilatore, staccare la spina dalla presa elettrica e farlo raffreddare. Lo sporco si accumula sul corpo del ventilatore molto rapidamente. Pertanto è buona norma strofinarlo spesso con un panno morbido. Lo sporco ostinato può essere rimosso con un panno, acqua tiepida (meno di 50°C) e un comune detergente domestico. Il corpo del ventilatore va quindi asciugato con un panno. L'acqua non deve penetrare all'interno del termoventilatore! Non "spruzzare" mai il termoventilatore; inoltre non si devono utilizzare solventi, acqueragia ecc.! Il corpo potrebbe venir danneggiato.

5.2 Strofinare il cavo elettrico e la spina, asciugarli e metterli in un sacchetto di plastica.

5.3 Quando il termoventilatore deve essere riposto, prima va fatto raffreddare e asciugare completamente. Metterlo prima in un sacchetto di plastica e poi in un cartone e conservarlo in un luogo asciutto e ben ventilato.

6. SE QUALCOSA NON FUNZIONA

Il servizio clienti può costare caro! Gran parte dei piccoli problemi possono essere risolti da sé. Per prima cosa provare a seguire i seguenti suggerimenti:

Problema	Cause possibili	Soluzione
Il termoventilatore non funziona! La spina è inserita, i due selettori sono impostati.	La spina non fa contatto correttamente.	Staccare la spina. Controllare sia la spina che la presa elettrica. Tutto normale? Qualcosa manca o traballa? Reinserire la spina nella presa elettrica.
	La presa non porta corrente.	La presa elettrica deve essere adatta per la spina - e deve funzionare!
L'elemento riscaldatore è incandescente.	La tensione della presa elettrica è troppo alta o troppo bassa.	La presa elettrica deve avere la tensione riportata sulla targhetta del termoventilatore.
	L'alimentazione dell'aria è bloccata.	Nelle vicinanze del termoventilatore non devono essere presenti oggetti come tende, sacchetti di plastica, carta ecc. che possono essere aspirati dal termoventilatore e bloccare l'alimentazione dell'aria. In questo caso il ventilatore si surriscalderebbe.
L'elemento riscaldatore non diventa caldo e funziona solamente il ventilatore.	Il selettore di potenza è su "off" o "solo ventilatore".	Ruotare il selettore sulla seconda o sulla terza posizione.
	Il regolatore termico è stato azionato.	Girare il selettore del regolatore termico e ascoltare se si sente il rumore della commutazione. Se non si sente alcun "clic" e il regolatore termico non è danneggiato l'elemento riscaldatore si inserisce automaticamente quando il ventilatore si raffredda.
	Il fusibile termico autoripristinante è stato azionato.	Spegnere il termoventilatore e controllare che l'alimentazione dell'aria o l'uscita non siano bloccate. Disconnettere la spina dalla presa elettrica e lasciare al fusibile min. 10 minuti di tempo per ripristinarsi prima di provare a riaccendere il termoventilatore.
Rumori inconsueti	Il termoventilatore non è posizionato correttamente.	Collocarlo in verticale su una superficie piana.

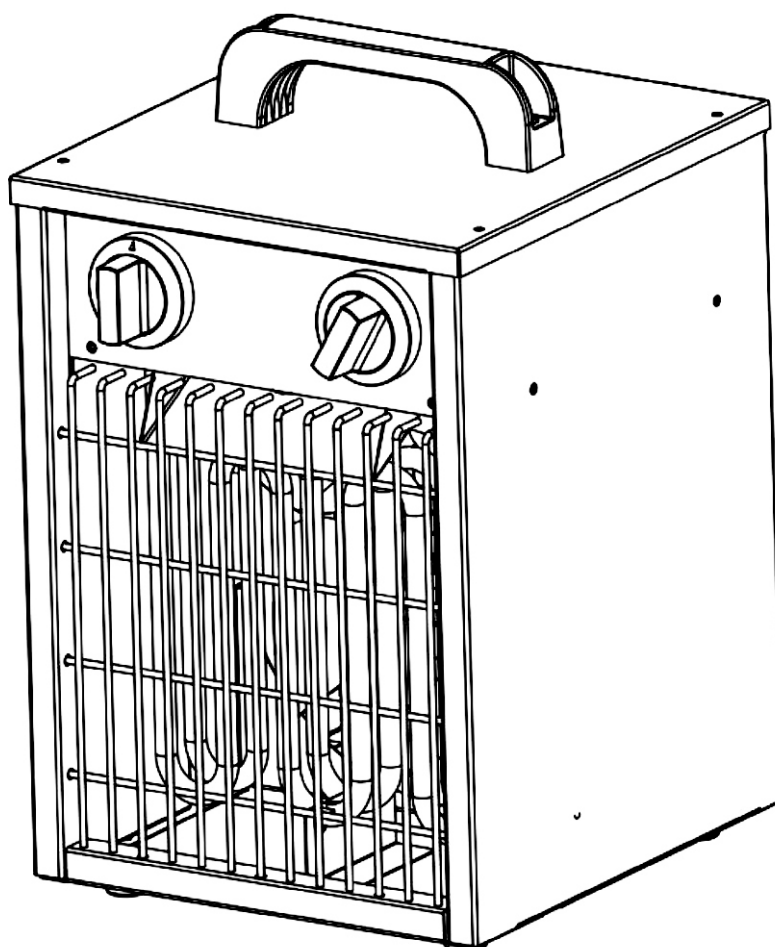
Smaltimento



Difesa dell'ambiente

Non smaltire prodotti elettrici tramite i rifiuti domestici! Portarli negli appositi punti di raccolta. Informarsi presso il proprio Comune o presso l'azienda responsabile dello smaltimento dei rifiuti in merito alle possibilità di riciclaggio esistenti.

Parametro modello: 10530084, 10530085					
Articolo	Simbolo	Valore	Unità	Articolo	Unità
Capacità di riscaldamento				Tipo di termoventilatore, solo per termoventilatori elettrici per magazzini (selezionare!)	
Potenzialità calorifera nominale	Pnom	2	kW	Regolazione della potenzialità calorifera manuale con regolatore termico integrato	[no]
Potenzialità calorifera min. (valore orientativo)	Pmin	1	kW	Regolazione manuale della potenzialità calorifera con sonda ambiente e/o esterna	[no]
Potenzialità calorifera max. continua	Pmax	2	kW	Regolazione elettronica della potenzialità calorifera con sonda ambiente e/o esterna	[no]
Corrente ausiliaria assorbita				Potenzialità calorifera con ventilatore	[no]
alla potenzialità calorifera nominale	elmax	(non applicabile)	kW	Regolazione della potenzialità calorifera / temperatura ambiente (selezionare!)	
alla potenzialità calorifera min.	elmin	(non applicabile)	kW	Potenzialità calorifera monolivello / nessuna regolazione della temperatura ambiente	[no]
in modalità standby	eISB	(non applicabile)	W	Due o più livelli manuali; nessuna regolazione della temperatura ambiente	[no]
				con regolazione meccanica della temperatura ambiente	[si]
				con regolazione elettronica della temperatura ambiente	[no]
				Regolazione elettronica della temperatura ambiente più timer giornaliero	[no]
				Regolazione elettronica della temperatura ambiente più timer settimanale	[no]
				Altre opzioni di regolazione (sono possibili scelte multiple)	
				Regolazione della temperatura ambiente con riconoscimento di presenza	[no]
				Regolazione della temperatura ambiente con riconoscimento di "finestra aperta"	[no]
				con telecomando opzionale	[no]
				con comando accensione adattativo	[no]
				con limitazione del tempo di esercizio	[no]
				con sensore sferico nero	[no]
Contatto:	https://www.hornbach.com/productcompliance				
Nota:					
Per i termoventilatori elettrici per interni l'efficienza energetica del riscaldamento ambientale stagionale misurata ηs non deve essere inferiore al valore dichiarato alla potenzialità calorifera nominale dell'apparecchio in questione!					

BEDIENINGSHANDLEIDING**VENTILATORKACHEL****Model: 10530084 / 10530085**

Dit artikel is bestemd voor goed geïsoleerde ruimten of voor incidenteel gebruik.

Uitsluitend voor privé gebruik!

Gefabriceerd voor HORNBACH Baumarkt AG

Hornbachstraße 11

76879 Bornheim

www.hornbach.com

ED_20220525

1. Speciale veiligheidsaanwijzingen

▲WARNING

1. Als u elektrische apparaten gebruikt, dient u altijd enkele belangrijke grondregels voor de veiligheid in acht te nemen-voornamelijk de volgende:

1.1 De ventilatorkachel mag niet buiten worden gebruikt, vooral niet bij vochtig weer. Ook niet in de badkamer of in gelijksoortige, vochtige en klamme ruimten.

1.2 Vergeet nooit dat de ventilatorkachel heel heet kan worden. Daarom moet deze altijd op veilige afstand van alle brandbare voorwerpen staan, zoals bv. meubels, gordijnen, enz.

1.3 Dek de ventilatorkachel nooit af!

1.4 Plaats de ventilatorkachel nooit direct onder een stopcontact!

1.5 Gebruik de ventilatorkachel nooit met tijdschakelaars of gelijksoortige apparaten, die deze automatisch (zonder toezicht) kunnen in- en uitschakelen!

1.6 Gebruik de ventilatorkachel nooit in ruimten, waar brandbare gassen of vloeistoffen worden gebruikt of opgeslagen!

1.7 Het gebruik van verlengkabels dient te worden voorkomen, indien deze wel worden gebruikt dan zo kort mogelijk en volledig afgerold.

1.8 Sluit de ventilatorkachel nooit samen met andere apparaten

aan op het hetzelfde stopcontact!

1.9 Plaats de ventilatorkachel nooit direct naast een badkuip, douche of een zwembad!

1.10 Als de voedingskabel is beschadigd, moet deze door de fabrikant, klantenservice of een adequaat gekwalificeerd persoon worden vervangen om elk gevaar te voorkomen.

1.11 Laat de ventilatorkachel nooit onbeheerd achter! Houd kinderen en dieren verwijderd van de ventilatorkachel!

1.12 Plaats de ventilatorkachel nooit op bewegende oppervlakken (voertuigen!) - of soortgelijke objecten, waarop deze makkelijk zou kunnen omvallen!

1.13 Koppel de ventilatorkachel altijd los van de voeding als deze niet wordt gebruikt! Laat de ventilatorkachel nooit langere tijd onbeheerd achter! Trek nooit aan de voedingskabel! Trek altijd aan de stekker als u een elektrisch apparaat loskoppelt van de voeding.

1.14 Plaats de ventilatorkachel nooit in de buurt van gordijnen - of andere plaatsen, waar de kans bestaat dat de ventilatorspleten worden geblokkeerd.

1.15 De stroomaansluiting is waterdicht als deze niet in gebruik is. Raak de ventilatorkachel nooit aan met natte handen of als de kabel nat is! Er kan kruipstroom optreden (d.w.z. dat er stroom

stroomt op onverwachte plekken) en dit kan gevaarlijke elektrische schokken veroorzaken!

1.16 Elektrische apparaten behoren niet bij het huisvuil! Hiervoor bestaan speciale inzamelplaatsen en afhaaldiensten. Informeer hiernaar bij uw gemeente. Als elektrische apparaten op vuilstortplaatsen resp. in de natuur terechtkomen, dan kunnen gevaarlijke stoffen in het grondwater en in de voedselketen terechtkomen, hetgeen uiteindelijk schadelijk is voor iedereen.

1.17 Ook kinderen vanaf 8 jaar alsmede onervaren / onkundige personen en mensen met beperkte lichamelijke en geestelijke vaardigheden resp. beperkte waarneming kunnen deze ventilatorkachel onder bepaalde omstandigheden gebruiken. Zij moeten vertrouwd worden gemaakt met een veilige omgang en met de gevaren resp. hen moet hulp worden geboden. Deze ventilatorkachel is geen speelgoed! Houd kinderen verwijderd van de ventilatorkachel. Reiniging en onderhoud van de ventilatorkachel mogen door kinderen alleen onder toezicht worden uitgevoerd.



1.18 **WAARSCHUWING:** Dek de ventilatorkachel nooit af!
Hij kan hierdoor oververhit raken.

1.19 Houd kinderen onder de 3 jaar verwijderd van deze ventilatorkachel. Houd bij twijfel toezicht.

1.20 Kinderen tussen 3 en 8 jaar kunnen deze ventilatorkachel in- en uitschakelen, indien deze door volwassenen juist is opgesteld of geïnstalleerd en het kind het gebruik ervan en de daarmee verbonden gevaren begrijpt resp. adequaat onder toezicht staat. Onderhoud, reiniging, aansluiten en instellen van de ventilatorkachel dienen aan kinderen van deze leeftijdsgroep echter niet te worden overgelaten.

1.21 **VOORZICHTIG** - Sommige delen van de ventilatorkachel kunnen heel heet worden en brandwonden veroorzaken! Wees vooral voorzichtig als extra kwetsbare personen (kinderen, senioren, gehandicapten) in de ruimte aanwezig zijn.

1.22 Laat de ventilatorkachel niet vallen! Gebruik de ventilatorkachel in dat geval niet meer!

1.23 Gebruik de ventilatorkachel niet als er aanwijzingen voor beschadiging te zien zijn!

1.24 Zet de ventilatorkachel op een vlakke en stevige

ondergrond!

1.25 WAARSCHUWING: Gebruik de ventilatorkachel niet in kleine ruimten als aanwezige personen de ruimte niet zelfstandig kunnen verlaten! Bij twijfel moet altijd een toezichthoudend persoon aanwezig zijn.

1.26 WAARSCHUWING: Brandgevaar! Houd stoffen, vitrages & gordijnen alsmede andere brandbare voorwerpen minimaal 1 meter verwijderd van de luchtuitleet van de ventilatorkachel.

2. Symbolen:

Bijzondere gevaren van de ventilatorkachel worden hier met symbolen aangegeven. Het is belangrijk dat personen die de ventilatorkachel gebruiken, deze symbolen en verklaringen precies begrijpen. Waarschuwingen kunnen de gevaren echter niet voorkomen. De mensen moeten deze in acht nemen en zich altijd juist en veilig gedragen!



Als u de ventilatorkachel gebruikt, lees dan de bedieningshandleiding! Doe dit ook later telkens weer in verband met details om zeker te zijn!



Voldoet aan de relevante EU-richtlijnen voor dit soort producten

IPX4

Luchtoevoer



NIET AFDEKKEN!

Waarschuwing: Niet afdekken! Ventilatorkachel kan oververhit raken!



Afval- en reststoffen moeten volgens de afvalverwijderingsvoorschriften worden weggegooid! Verpakkingsmaterialen moeten worden gerecycled. Voor afgedankte apparaten zijn er inzamelplaatsen en afhaaldiensten.

3. Inleiding

3.1 Deze ventilatorkachel is verkrijgbaar in verschillende uitvoeringen voor particuliere woningen, magazijnen, werkplaatsen, bouwplaatsen en kassen. De apparaten zijn indien nodig voorzien van verschillende voedingskabels. De ventilatorkachel beschikt over een temperatuurregelaar en een zelf resettende temperatuurzekering die het verwarmingselement aanstuurt. De temperatuurregelaar bewaakt de luchttemperatuur in de omgeving van de ventilatorkachel. De elektromotor van de ventilatorkachel wordt echter niet geschakeld door de temperatuurregelaar. De motor draait door, ook als de temperatuurregelaar het verwarmingselement uitschakelt. De zelf resettende temperatuurzekering schakelt de ventilatorkachel uit als kans op oververhitting bestaat.

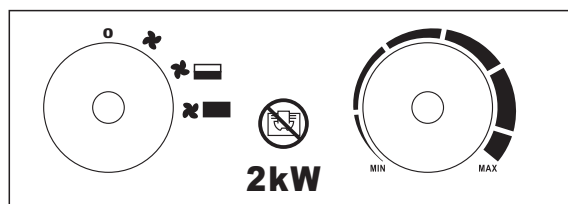
3.2. Als u de ventilatorkachel de eerste keer gebruikt, kan evt. een geringe hoeveelheid rook ontstaan. Dat is normaal en duurt normaal gesproken ook niet lang. Het verwarmingselement bestaat uit rvs en is af fabriek voorzien van een dunne laag olie ter bescherming. Bij de eerste keer verhitten verdampen de olierestanten. Dat is totaal ongevaarlijk.

Technische gegevens

Model	10530084	10530085 (stekkertype: Zwitserland)
Beschermingsgraad	IPX4	IPX4
Spanning:	220-240 V	220-240 V
Frequentie	50 Hz	50 Hz
Opgenomen vermogen	2000 W	2000 W
Stroomsterkte	8,3-9,1 A	8,3-9,1 A
Instelling	25/1000/2000 W	25/1000/2000 W
Zelf resettende temperatuurzekering	90°C	90°C

1. Behuizing van staalplaat met hittebestendige poedercoating.
2. Deze ventilatorkachel wordt geleverd met aansluitkabel en elektrostekker.

Bedieningspaneel



1. **Draaischakelaar links:** Keuzeschakelaar vermogensstanden
2. **Draaischakelaar rechts:** Keuzeschakelaar temperatuurregelaar

4. Gebruik van de ventilatorkachel

4.1 Plaats de ventilatorkachel rechtop op een stevige ondergrond, ver genoeg verwijderd van brandbare voorwerpen alsmede water en vochtige omgevingen.

4.2 Steek de stekker in het stopcontact.

4.3 Zet de keuzeschakelaar voor de temperatuurregelaar op MAX en laat de ventilatorkachel met vol vermogen lopen.

4.4 De ventilatorkachel wordt ingeschakeld als de vermogenskeuzeschakelaar op een van de vermogensstanden wordt gezet.

4.5 Zodra de ruimte de gewenste temperatuur bereikt, wordt het verwarmingselement uitgeschakeld; de ventilator draait echter door. Als de temperatuur daalt, wordt het verwarmingselement weer ingeschakeld. De ventilatorkachel wordt dus op deze manier automatisch in- en uitgeschakeld en houdt zo de kamertemperatuur constant.

4.6 Om de ventilatorkachel uit te schakelen, draait u de temperatuurregelaar eerst op MIN en zet u de vermogensschakelaar in de stand "alleen ventilator". Laat de ventilatorkachel in deze instelling ca. twee minuten lopen, zodat deze afkoelt. Daarna pas schakelt u de ventilatorkachel uit en trekt u de stekker uit het stopcontact.

5. Reiniging en onderhoud

5.1 Voordat u de ventilatorkachel gaat schoonmaken, trekt u de stekker uit het stopcontact en laat u hem afkoelen. De behuizing wordt heel snel vuil. Deze dient regelmatig met een zachte doek te worden afgeveegd. Hardnekkig vuil kan met een doek, warm water (onder 50°C) en een huishoudreiniger worden verwijderd. De behuizing dient vervolgens met een droge doek te worden afgedroogd. Hierbij mag geen water in het binnenste van de ventilatorkachel terechtkomen! Spuit de ventilatorkachel nooit af; ook oplosmiddelen, wasbenzine enz. mogen niet worden gebruikt! De behuizing zou beschadigd kunnen raken.

5.2 Veeg de voedingskabel en stekker af, droog deze en verpak deze in een plastic zak.

5.3 Als de ventilatorkachel moet worden opgeslagen, moet deze eerst volledig afkoelen en droog worden gehouden. Stop hem in een plastic zak en dan in een doos en bewaar de ventilatorkachel op een droge, goed geventileerde plaats.

6. ALS ER IETS NIET WERKT

Klantenservice kan duur zijn! De meeste kleine problemen kunt u zelf verhelpen. Probeer eerst de volgende tips:

Probleem	Mogelijke oorzaken	Oplossing
De ventilatorkachel werkt niet! De stekker steekt in het stopcontact, de beide keuzeschakelaars zijn ingesteld.	De stekker steekt niet goed in het stopcontact.	Trek de stekker uit het stopcontact. Controleer stekker en stopcontact. Is alles normaal? Wiebelt of ontbreekt er niets? Steek de stekker weer in het stopcontact.
	Het stopcontact heeft geen voeding.	Het stopcontact moet voor de stekker passen - en werken!
Het verwarmingselement gloeit.	De spanning van het stopcontact is te hoog of te laag.	Het stopcontact moet de spanning hebben die op het typeplaatje van de ventilatorkachel staat aangegeven.
	De luchttoevoer wordt geblokkeerd.	In de buurt van de ventilatorkachel mogen geen voorwerpen, zoals gordijnen, plastic zakken, papieren enz. aanwezig zijn die door de ventilatorkachel aangezogen zouden kunnen worden en dan de luchttoevoer blokkeren. De ventilator raakt dan oververhit.
Het verwarmingselement wordt niet heet resp. alleen de ventilator draait.	De vermogenskeuzeschakelaar staat op "uit" of "alleen ventilator".	Zet de keuzeschakelaar op de tweede of derde stand.
	De temperatuurregelaar is geactiveerd.	Draai aan de keuzeschakelaar voor de temperatuurregelaar en luister of u een schakelgeluid hoort. Als er een "klik" te horen is en de temperatuurregelaar niet beschadigd is, zal het verwarmingselement automatisch worden ingeschakeld als de ventilator afkoelt.
	De zelf resettende temperatuurzekering is geactiveerd.	Schakel de ventilatorkachel uit en controleer of de luchttoevoer of de uitgang wordt geblokkeerd. Trek de stekker uit het stopcontact en geef de zekering min. 10 minuten de tijd om zich te resetten voordat u probeert om de ventilatorkachel weer in te schakelen.
Abnormale geluiden	De ventilatorkachel staat niet goed.	Plaats deze rechtop op een vlakke ondergrond.

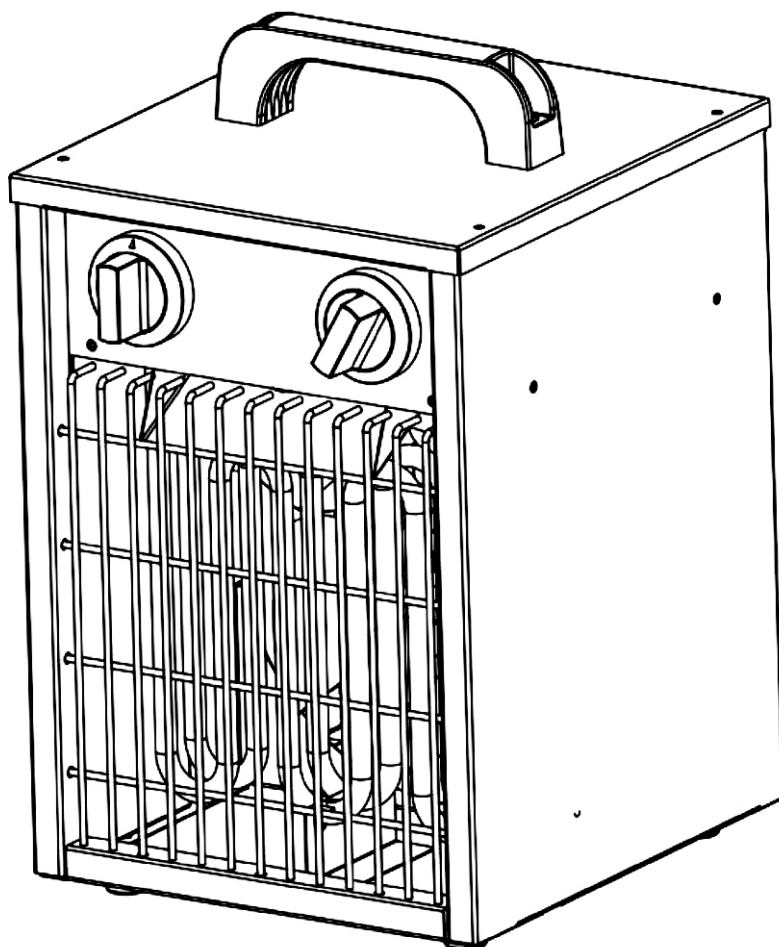
Afvalverwijdering



Milieubescherming

Elektrische producten niet samen met het huisvuil weggooien! Breng deze naar een inzamelpunt. Informatie over toepasselijke recyclingmogelijkheden verkrijgt u bij uw gemeente of bij uw officiële instantie voor afvalverwijdering.

Modelparameters: 10530084, 10530085					
Artikel	Symbool	Waarde	Eenheid	Artikel	Eenheid
Verwarmingsvermogen				Soort ventilatorkachel, alleen voor elektrische ventilatorkachels voor magazijnen (kiezen!)	
Verwarmingsvermogen nominaal	P _{nom}	2	kW	Handmatige verwarmingsregeling met geïntegreerde temperatuurregelaar	[nee]
Min. verwarmingsvermogen (richtwaarde)	P _{min}	1	kW	Handmatige verwarmingsregeling met ruimte- en/of buitensensor	[nee]
Max. continue verwarmingsvermogen	P _{max}	2	kW	Elektronische verwarmingsregeling met ruimte- en/of buitensensor	[nee]
Hulpstroomopname				Verwarmingsvermogen met ventilator	[nee]
bij nominaal verwarmingsvermogen	el _{max}	(niet van toepassing)	kW	Regeling van verwarmingsvermogen / kamertemperatuur (kiezen!)	
bij min. verwarmingsvermogen	el _{min}	(niet van toepassing)	kW	Eentraps verwarmingsvermogen / geen kamertemperatuurregeling	[nee]
in stand-bymodus	el _{SB}	(niet van toepassing)	W	Twee of meer handmatige standen; geen kamertemperatuurregeling	[nee]
				met mechanische kamertemperatuurregeling	[ja]
				met elektronische kamertemperatuurregeling	[nee]
				Elektronische kamertemperatuurregeling plus dag-timer	[nee]
				Elektronische kamertemperatuurregeling plus week-timer	[nee]
				Overige regelopties (meerdere keuzes mogelijk)	
				Kamertemperatuurregeling met aanwezigheidsdetectie	[nee]
				Kamertemperatuurregeling met "open raam"-detectie	[nee]
				met optionele afstandsbediening	[nee]
				met adaptieve inschakelregeling	[nee]
				met gebruiksduurbegrenzing	[nee]
				met zwarte-bolsensor	[nee]
Contact:	https://www.hornbach.com/productcompliance				
Aanwijzing:					
Bij een elektrische ventilatorkachel voor binnenruimten mag de gemeten seizoensgebonden energie-efficiëntie voor ruimteverwarming η_s niet onder de aangegeven waarde bij nominaal verwarmingsvermogen van het betreffende apparaat liggen!					

BRUKSANVISNING**VÄRMEFLÄKT****Modell: 10530084 / 10530085**

Produkten är avsedd att användas i välisolerade utrymmen eller användas tillfälligt.

Endast för privat bruk.

Tillverkad av HORNBACH Baumarkt AG

Hornbachstraße 11

76879 Bornheim / Tyskland

www.hornbach.com

ED_20220525

1. Särskilda säkerhetsföreskrifter

▲WARNING

1. När du använder elektriska apparater måste du vidta vissa grundläggande försiktighetsåtgärder, inklusive följande:

1.1 Värmefläkten är inte avsedd att användas utomhus eller i fuktigt väder, i badrum eller andra våta eller fuktiga utrymmen.

1.2 Tänk på att värmefläkten blir väldigt varm och måste ställas på ett säkert avstånd från antändliga föremål som möbler och gardiner.

1.3 Värmefläkten får inte täckas för.

1.4 Värmefläkten får inte ställas rakt under ett eluttag.

1.5 Anslut inte värmefläkten till en timer eller annan utrustning som automatiskt kan sätta på den.

1.6 Värmefläkten får inte ställas i rum där brandfarliga vätskor eller gaser används eller förvaras.

1.7 Om du använder en förlängningssladd måste den vara så kort som möjligt och alltid vara helt utsträckt.

1.8 Du får inte ansluta några andra apparater till samma uttag som värmefläkten.

1.9 Använd inte värmefläkten i närheten av bad, duschar eller simbassänger.

1.10 Om strömsladden skadas måste den bytas ut av tillverkaren, dess servicerepresentanter eller liknande behöriga personer för

att förhindra att en fara uppstår.

1.11 Se till att värmeflärkten alltid är under uppsyn och håll barn och djur borta från den;

1.12 Ställ inte apparaten på fordon i rörelse eller andra platser där den riskerar att trilla.

1.13 Om du inte ska använda apparaten under längre tid kopplar du ur den. Lämna inte värmeflärkten på länge åt gången. Dra kontakten rakt ut och dra aldrig ut den i sladden.

1.14 Håll värmeflärkten borta från gardiner eller platser där luftenloppet riskerar att blockeras.

1.15 Effektdelaren är vattentät medan den inte används. För att förhindra elchocker på grund av läckande ström får apparaten aldrig hanteras med blöta händer eller användas om det finns vatten på strömsladden.

1.16 Kassera inte elektriska apparater som osorterat avfall utan sortera dem rätt. Kontakta din lokala myndighet för mer information om tillgängliga insamlingssystem. Om elektriska apparater deponeras eller kastas på soptipp kan farliga ämnen läcka ut i grundvattnet och infiltrera näringskedjan, vilket är skadligt för din hälsa och ditt välmående.

1.17 Denna apparat kan användas av barn över 8 år och av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller psykisk förmåga,

eller som har brist på erfarenhet och kunskap, såvida de har undervisats i hantering av denna apparat och hur den ska användas på ett säkert sätt och har förstått de risker som är involverade. Barn får inte leka med verktyget. Rengöring och användarunderhåll får inte utföras av barn utan uppsikt.



1.18 VARNING: För att förhindra att apparaten överhettas får den inte täckas för.

1.19 Barn som är yngre än 3 år bör hållas borta från apparaten om de inte är under konstant uppsikt.

1.20 Barn från 3 till 8 års ålder får bara sätta på eller stänga av apparaten om den står eller har installerats i sin avsedda position och de är under uppsikt eller har instruerats i hur apparaten ska användas på ett säkert sätt och förstår alla riskerna det innebär. Barn från 3 till 8 års ålder får inte koppla in, ställa in eller rengöra apparaten eller utföra underhåll på den.

1.21 VARNING-vissa delar av produkten kan bli väldigt varma och orsaka brännskador. Var särskilt noga om barn eller utsatta personer befinner sig i närheten av den.

1.22 använd inte detta värmeelement om det har tappats i golvet.

1.23 använd inte detta värmeelement om det finns synliga tecken av skador på det.

1.24 detta värmeelement ska vid användande stå på ett horisontellt och stabilt underlag.

1.25 VARNING: Använd inte detta värmeelement i små rum om de personer som använder eller vistas kontinuerligt i dessa rum inte är kapabla att på egen hand lämna rummet, såvida inte kontinuerlig tillsyn kan ordnas.

1.26 VARNING: För att minska ner risken för brand, så ska man hålla textilier, gardiner eller annat lättantändligt material på ett minsta avstånd av 1 meter från själva luftutloppet.

2. Beskrivning av symbolerna:

Symbolerna som används i den här bruksanvisningen är avsedda att uppmärksamma möjliga risker. Säkerhetssymbolerna och deras tillhörande beskrivningar måste läsas och förstås. Varningarna i sig motverkar inte riskerna och ersätter inte att vidta rätt åtgärder för att förebygga olyckor.



Innan du använder apparaten måste du läsa det motsvarande avsnittet i bruksanvisningen.



I enlighet med alla EU-direktiv som gäller för produkten

IPX4

Kapslingsklass



FÅR INTE TÄCKAS ÖVER

Varning: För att apparaten inte ska överhettas får den inte täckas över



Återvinn material som inte används istället för att kasta dem. Alla apparater och förpackningar måste sorteras och lämnas till en återvinningscentral så att de kan hanteras på ett miljövänligt sätt.

3. Inledning

3.1 Beroendes på vilken typ av strömsladd värmeflärten har får den bara användas i hushåll, lager och verkstäder, byggplatser eller växthus. Den har en termostat och en självåterställande automatisk avstängning för värmeelementen. Termostat som mäter lufttemperaturen och styr omgivningstemperaturen. Fläktens motorn styrs av termostaten och fortsätter fungera om termostaten stänger av värmeelementet. Den självåterställande automatiska avstängningen stänger av värmeelementet för att förhindra att den överhettas.

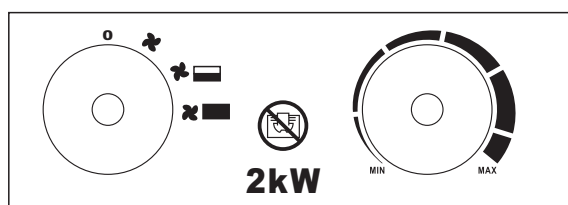
3.2. När du använder värmeflärten för första gången kan det komma ut rök ur den. Detta är vanligt och slutar strax. Värmeelementet är gjort av rostfritt stål och täcks med ett skyddande lager olja när det tillverkas. Röken orsakas av att oljan värms upp.

Tekniska specifikationer

Modell	10530084	10530085 (schweizisk kontakt)
Kapslingsklass	IPX4	IPX4
Spänning	220-240 V	220-240 V
Frekvens	50 Hz	50 Hz
Minsta effekt	2000 W	2000 W
Strömstyrka	8,3-9,1A	8,3-9,1A
inställningar	25/1000/2000W	25/1000/2000W
Självåterställande termostat	90 °C	90 °C

1. Hölje av stål täckt med värmeresistent pulver.
2. Kommer med sladd och kontakt.

Beskrivning av kontrollpanelen



1. Vänster vred: väljer värmeinställningen
2. Höger vred: Termostat

4. Bruksanvisning

4.1 Placera värmeflärkten så att den står upprätt på ett stadigt underlag och på säkert avstånd från fuktiga utrymmen och brandfarliga föremål.

4.2 Anslut värmeflärkten till eluttaget.

4.3 Ställ in termostaten på MAX och kör värmeflärkten på högsta effekt.

4.4 Värmeflärkten startar när du ställer in brytaren på en av effektinställningarna.

4.5 När rummet når den önskade temperaturen stängs värmeelementet av även om flärkten fortsätter att gå. När temperaturen minskar startas värmeelementet igen. Värmeflärkten startar och stoppas automatiskt för att hålla rummets temperatur konstant.

4.6 Innan du stänger av värmeflärkten ställer du in termostaten på MIN och sätter brytaren i fläktens läge. Sedan låter du apparaten svalna i två minuter innan du stänger av värmeflärkten och drar ut kontakten.

5. Rengöring och underhåll

5.1 Innan du rengör apparaten drar du ut den ur uttaget och låter den svalna. Höljet blir enkelt smutsigt och torkas av med en mjuk tvättsvamp. Övriga smutsiga delar torkas av med en tvättsvamp som doppas i vatten och såpa med en temperatur på <50°C och torkar sedan av höljet med en ren trasa. Var noga med att inte låta vatten tränga in i apparaten. Stänk inte vatten på värmeflärkten och använd aldrig lösningsmedel som bensin för att rengöra värmeflärkten för att skydda höljet.

5.2 Rengör sladden och kontakten, torka av den och lägg den i en plastpåse.

5.3 Om värmeflärkten ska förvaras låter du den svalna först och förvarar den torrt. Täck den med en plastpåse, lägg den i en låda och förvara den i ett torrt och ventilerat utrymme.

6. Felsökning:

Många problem går enkelt att lösa så att du slipper ringa kundsupporten. Prova förslagen nedan och se om du kan åtgärda problemet innan du ringer servicecentret.

Problem	Möjlig orsak	Åtgärd
Värmefläkten fungerar inte trots att den är inkopplad och brytaren och termostaten är på.	Kontakten är lås, dålig kontakt	Dra ut kontakten och kontrollera anslutningen mellan kontakten och uttaget. Sätt sedan i den igen.
	Ingen ström i uttaget	Sätt i kontakten i rätt uttag
Värmeelementet glöder	Inspänningen är för hög eller för låg	Se till att eluttaget överensstämmer med typskylten
	Luftinloppets galler är blockerat	Ställ värmefläkten på behörigt avstånd från gardiner, plastpåsar, papper och annat som kan täcka inloppet
Apparaten blir inte varm eller bara fläkten fungerar	Brytaren står inte på en värmeinställning	Sätt brytaren på en värmeinställning
	Kontrollera termostaten	Vrid termostaten och lyssna om du hör något öppnas/stängas. Om du inte hör något klick och termostaten inte är skadad kommer värmefläkten automatiskt att stängas av när apparaten har svalnat
	Kontrollera den självvåterställande avstängningen	Stäng av värmefläkten och kontrollera om inloppet eller utloppet är blockerat. Dra ut kontakten och vänta i minst 10 minuter på att överhettningsskyddet återställs innan du försöker återställa värmefläkten.
Onormala ljud	Apparaten står inte upprätt	Ställ apparaten på ett jämnt underlag

Bortskaffning



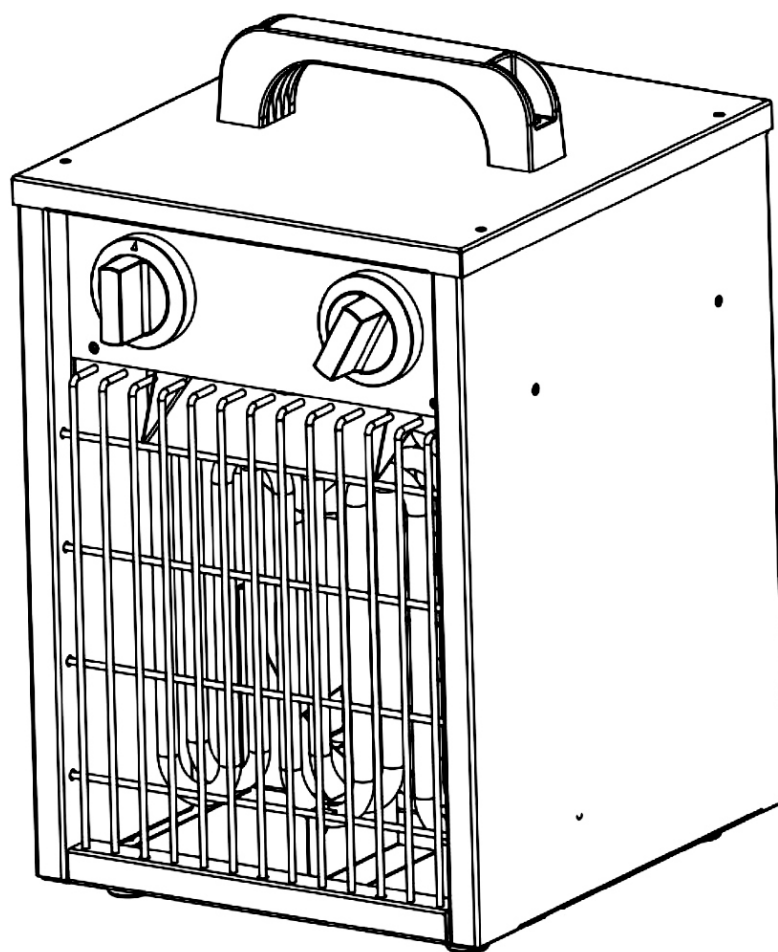
Miljöskydd

Elektriskt avfall får inte kastas som hushållsavfall. Lämna in det till en återvinningscentral. Hör med din lokala myndighet eller återförsäljare för mer information återvinning.

Modellnamn: 10530084, 10530085					
	Symbol	Värde	Enhet	Artikel	Enhet
Värmeeffekt				Typ av värmekälla, endast för elektriska värmeelement (välj ett)	
Nominell värmeeffekt	P _{nom}	2	kW	Manuell värmekontroll med inbyggd termostat	[nej]
Minsta värmeeffekt (indikativ)	P _{min}	1	kW	Manuell värmekontroll med feedback för rumsvärme och/eller utomhusvärme	[nej]
Högst kontinuerlig värmeeffekt	P _{max}	2	kW	Elektrisk värmekontroll med feedback för rumsvärme och/eller utomhusvärme	[nej]
Extra strömförbrukning				Fläktassisterad värmeeffekt	[nej]
Vid nominell värmeeffekt	e _{lmax}	N/A	kW	Typ av värmeeffekt/rumstemperaturkontroll (välj en)	
Vid minsta värmeeffekt	e _{lmin}	N/A	kW	Enkel värmeeffekt utan rumstemperaturkontroll	[nej]
I standbyläge	e _{ISB}	N/A	W	Två eller flera manuella steg, ingen rumstemperaturkontroll	[nej]
				Med mekanisk termostat och rumstemperaturkontroll	[ja]
				Med elektrisk rumstemperaturkontroll	[nej]
				Elektrisk rumstemperaturkontroll och dagtimer	[nej]
				Elektrisk rumstemperaturkontroll och veckotimer	[nej]
				Övriga kontroller (flera val möjliga)	
				Rumstemperaturkontroll med närvarodetektor	[nej]
				Rumstemperaturkontroll med öppen fönsterdetektor	[nej]
				Med avståndskontroll	[nej]
				Med adaptiv startkontroll	[nej]
				Med drifttidsgräns	[nej]
				Med svart lampsensor	[nej]
Kontaktuppgifter:	https://www.hornbach.com/productcompliance				
Obs: För elektriska värmeelement får den uppmätta säsongsmässiga uppvärmningseffekten inte vara sämre än apparatens deklarerade nominella värmeeffekt.					

NÁVOD K OBSLUZE HORKOVZDUŠNÝ VENTILÁTOR

Model: 10530084 / 10530085



Tento výrobek je určen pro dobře izolované místnosti nebo pro příležitostné použití.

Pouze pro soukromé použití!

Vyrobena pro HORNACH Baumarkt AG

Hornbachstraße 11

76879 Bornheim

www.hornbach.com

ED_20220525

1. Zvláštní pokyny pro bezpečnost

▲ WARNING

1. Když používáte elektrické spotřebiče, měli byste vždy dodržovat některá důležitá základní pravidla pro bezpečnost – zejména následující:

1.1 Horkovzdušný ventilátor se nesmí používat venku, zejména za vlhkého počasí. Také ne v koupelně nebo v podobných vlhkých místnostech.

1.2 Nikdy nezapomeňte, že horkovzdušný ventilátor může být velmi horký. Proto musí vždy stát v bezpečné vzdálenosti od všech hořlavých předmětů, jako např. nábytku, záclon atd.

1.3 Horkovzdušný ventilátor nikdy nezakrývejte!

1.4 Nestavte horkovzdušný ventilátor přímo pod zásuvku!

1.5 Nikdy nepoužívejte horkovzdušný ventilátor s časovači nebo podobnými přístroji, které jej mohou automaticky (bez dozoru) zapnout a vypnout!

1.6 Nikdy nepoužívejte horkovzdušný ventilátor v místnostech, kde se používají nebo skladují hořlavé plyny nebo kapaliny!

1.7 Měli byste se vyvarovat použití prodlužovacích kabelů, v případě jejich použití by měly být co nejkratší a zcela rozvinuté.

1.8 Nikdy nepřipojujte horkovzdušný ventilátor do stejné zásuvky s jinými spotřebiči!

1.9 Nikdy nestavte horkovzdušný ventilátor přímo vedle vany, sprchy nebo bazénu!

1.10 Je-li poškozen síťový kabel, musí být vyměněn výrobcem, servisem nebo příslušně kvalifikovanou osobou, aby se předešlo jakémukoli nebezpečí.

1.11 Nikdy nenechávejte horkovzdušný ventilátor bez dozoru! Zabraňte v přístupu dětem a zvířatům!

1.12 Nikdy nestavte horkovzdušný ventilátor na pohyblivé plošiny (vozidla!), nebo na podobné předměty, ze kterých by mohl snadno spadnout!

1.13 Když horkovzdušný ventilátor nepoužíváte, vždy jej odpojte od elektrické sítě! Nikdy nenechávejte horkovzdušný ventilátor delší dobu bez dozoru! Nikdy netahejte za elektrický kabel! Při odpojování elektrického přístroje od sítě vždy uchopte zástrčku.

1.14 Nikdy nestavte horkovzdušný ventilátor do blízkosti záclon – ani nikam jinam, kde hrozí nebezpečí zablokování větracích štěrbin.

1.15 Přípoj proudu je vodotěsný, když se nepoužívá. Nikdy se nedotýkejte horkovzdušného ventilátoru mokřýma rukama nebo když je kabel mokřý! Mohou se vyskytnout plíživé proudy (tj. proud teče na neočekávaných místech) a může dojít k nebezpečným úderům elektrickým proudem!

1.16 Elektrické přístroje nepatří do domovního odpadu! Existují speciální sběrná místa a sběrné služby. Informujte se na místním obecním úřadu. Pokud elektrické přístroje skončí na skládkách popř. v přírodě, mohou se nebezpečné látky dostat do podzemních vod a potravinového řetězce, což v konečném důsledku škodí všem.

1.17 Také děti od 8 let a nezkušené/neinformované osoby a osoby se sníženými fyzickými a duševními schopnostmi nebo s omezeným vnímáním mohou používat tento horkovzdušný ventilátor za určitých okolností. Musí být náležitě poučeni o bezpečném zacházení a nebezpečích popř. jim musí být poskytnuta pomoc. Tento horkovzdušný ventilátor není hračka! Nenechávejte děti v jeho blízkosti. Péči a čištění horkovzdušného ventilátoru smí děti provádět pouze pod dohledem.



1.18 **VÝSTRAHA:** Horkovzdušný ventilátor nikdy nezakrývejte! Mohl by se přehřát.

1.19 Nenechávejte děti do 3 let v blízkosti horkovzdušného ventilátoru. V případě pochyb je nutné na ně příslušně dohlížet.

1.20 Děti od 3 do 8 let mohou tento horkovzdušný ventilátor zapínat a vypínat, pokud je správně umístěn nebo instalován

dospělou osobou a dítě rozumí jeho použití a nebezpečí, nebo je pod řádným dohledem. Péče, čištění, připojování a nastavování horkovzdušného ventilátoru by se však neměly přenechávat dětem této věkové skupiny.

1.21 POZOR – některé části horkovzdušného ventilátoru se mohou silně ohřát a způsobit popálení! Opatrnost je nutná zejména tehdy, když se v místnosti nacházejí zvláště ohrožené osoby (děti, senioři, osoby se zdravotním postižením).

1.22 Nenechte horkovzdušný ventilátor spadnout! V případě, že horkovzdušný ventilátor spadl, jej již nepoužívejte!

1.23 Nepoužívejte horkovzdušný ventilátor, pokud jeví příznaky poškození!

1.24 Postavte horkovzdušný ventilátor na rovnou a stabilní podložku!

1.25 VÝSTRAHA: Nepoužívejte horkovzdušný ventilátor v malých místnostech, pokud přítomné osoby nemohou místnost samostatně opustit! V případě pochyb musí být vždy přítomna dohlízející osoba.

1.26 VÝSTRAHA: Nebezpečí požáru! Textilie, záclony a závěsy i jiné hořlavé předměty udržujte nejméně 1 metr od výstupu vzduchu z horkovzdušného ventilátoru.

2. Symboly:

Zvláštní nebezpečí horkovzdušného ventilátoru jsou zde znázorněna symboly. Je důležité, aby osoby, které horkovzdušný ventilátor používají, těmto symbolům a vysvětlením přesně rozuměly. Výstrahy ale nemohou zabránit nebezpečí. Lidé je musí dodržovat a vždy se chovat správně a bezpečně!



Když používáte horkovzdušný ventilátor, přečtěte si návod k obsluze! Toto proveďte i později, abyste měli jistotu!



Odpovídá příslušným směrnicím EU pro výrobky tohoto druhu

IPX4

Přívod vzduchu



NEZAKRÝVAT!

Výstraha: Nezakrývat! Horkovzdušný ventilátor by se mohl přehřát!



Odpad a zbytky materiálů musí být řádně likvidovány! Materiály balení se musí recyklovat. Pro staré přístroje existují sběrná místa a sběrné služby.

3. Úvod

3.1 Tento horkovzdušný ventilátor je v různých provedeních pro soukromé byty, sklady, dílny, staveniště a skleníky. Přístroje jsou případně vybaveny různými přívodními kabely. Horkovzdušný ventilátor je vybaven regulátorem teploty a automatickou teplotní pojistkou, které ovládají topný prvek. Regulátor teploty hlídá teplotu vzduchu v blízkosti horkovzdušného ventilátoru. Elektromotor horkovzdušného ventilátoru však není spínán regulátorem teploty. Motor běží dál, i když regulátor teploty vypne topný prvek. Automatická teplotní pojistka vypne horkovzdušný ventilátor, když hrozí nebezpečí jeho přehřátí.

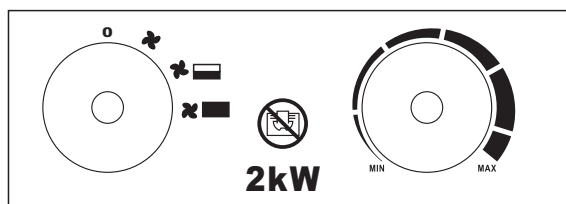
3.2. Když horkovzdušný ventilátor používáte poprvé, může se objevit malé množství kouře. To je normální a obvykle to netrvá dlouho. Topný prvek je z nerezové oceli a z výroby je opatřen tenkou olejovou vrstvou jako ochranou. Při prvním ohřátí se zbytky oleje vypaří. To je naprosto neškodné.

Technické údaje

Model	10530084	10530085 (typ zástrčky: švýcarská)
Třída ochrany před vodou	IPX4	IPX4
Napítí:	220-240 V	220-240 V
Kmitočet	50 Hz	50 Hz
Příkon	2000 W	2000 W
Proud	8,3-9,1 A	8,3-9,1 A
Nastavení	25/1000/2000 W	25/1000/2000 W
Automatická teplotní pojistka	90 °C	90 °C

1. Kryt z ocelového plechu s tepelně odolným práškovým lakem.
2. Tento horkovzdušný ventilátor se dodává s připojovacím kabelem a elektrickou zástrčkou.

Ovládací panel



1. **Otočný spínač vlevo:** Přepínač stupňů výkonu
2. **Otočný spínač vpravo:** Přepínač regulátoru teploty

4. Používání horkovzdušného ventilátoru

4.1 Postavte horkovzdušný ventilátor ve vzpřímené poloze na robustní podložku v dostatečné vzdálenosti od hořlavých předmětů i vody a vlhkého prostředí.

4.2 Zastrčte zástrčku do zásuvky.

4.3 Nastavte přepínač regulátoru teploty na MAX a nechte horkovzdušný ventilátor běžet na plný výkon.

4.4 Horkovzdušný ventilátor se zapne, když je přepínač výkonu nastaven na jeden z výkonových stupňů.

4.5 Jakmile místnost dosáhne požadované teploty, topný prvek se vypne, motor však běží dál. Když teplota klesne, topný prvek se opět zapne. Horkovzdušný ventilátor se takto automaticky zapíná a vypíná a tím udržuje konstantní teplotu místnosti.

4.6 Pro vypnutí horkovzdušného ventilátoru nejprve nastavte regulátor teploty na MIN a přepínač výkonu nastavte na „pouze ventilátor“. Nechte horkovzdušný ventilátor v tomto nastavení běžet asi dvě minuty, aby vychladl. Teprve potom jej vypněte a vytáhněte zástrčku.

5. Péče a čištění

5.1 Před čištěním horkovzdušného ventilátoru jej odpojte a nechte vychladnout. Na krytu se velmi rychle usazují nečistoty. Měl by se často otírat měkkou utěrkou. Úporné nečistoty lze odstranit utěrkou, teplou vodou (do 50 °C) a čisticím prostředkem pro domácnost. Potom by se měl kryt osušit suchou utěrkou. Přitom se dovnitř horkovzdušného ventilátoru nesmí dostat voda! Nikdy horkovzdušný ventilátor „neostříkávejte“; nesmí se používat ani rozpouštědla, čisticí benzín atd.! Kryt by se mohl poškodit.

5.2 Elektrický kabel a zástrčku otřete, osušte a zabalte do plastového sáčku.

5.3 Když má být horkovzdušný ventilátor uskladněn, měl by nejprve zcela vychladnout a být v suchu. Dejte jej do plastového sáčku a potom do kartonové krabice, kterou uložíte na suchém, dobře větraném místě.

6. KDYŽ NĚCO NEFUNGUJE

Servis může být drahý! Většinu malých problémů můžete vyřešit sami. Nejprve vyzkoušejte následující tipy:

Problém	Možné příčiny	Řešení
Horkovzdušný ventilátor nefunguje! Zástrčka je zastrčena, oba přepínače jsou nastaveny.	Zástrčka není zastrčena správně.	Vytáhněte zástrčku. Zkontrolujte zástrčku a zásuvku. Vše je normální? Nic se neviklá nebo nechybí? Znovu zastrčte zástrčku.
	V zásuvce není proud.	Zásuvka musí pro zástrčku pasovat – a musí fungovat!
Topný prvek žhne.	Napětí v zásuvce je příliš vysoké nebo příliš nízké.	Zásuvka musí mít napětí, které je uvedeno na typovém štítku horkovzdušného ventilátoru.
	Přívod vzduchu je zablokován.	V blízkosti horkovzdušného ventilátoru nesmí být žádné předměty jako záclony, plastové sáčky, papíry atd., které by mohly být horkovzdušným ventilátorem nasáty a potom zablokovat přívod vzduchu. Ventilátor se pak přehřívá.
Topný prvek se nezahřívá popř. běží jen ventilátor.	Přepínač výkonu je nastaven na „vyp“ nebo „pouze ventilátor“.	Otočte přepínač do druhé nebo třetí polohy.
	Regulátor teploty byl zapnut.	Otočte přepínačem regulátoru teploty a poslouchejte, zda se ozve cvaknutí při sepnutí. Pokud není slyšet „cvaknutí“ a regulátor teploty není poškozen, zapne se topný prvek automaticky po ochlazení ventilátorem.
	Automatická teplotní pojistka byla aktivována.	Vypněte horkovzdušný ventilátor a zkontrolujte, zda není zablokován přívod nebo výstup vzduchu. Vytáhněte zástrčku ze zásuvky a dejte pojistce min. 10 minut , aby se sama resetovala, než se pokusíte horkovzdušný ventilátor znovu zapnout.
Nezvyklé zvuky	Horkovzdušný ventilátor nestojí správně.	Postavte jej na rovně na rovnou plochu.

Likvidace



Ochrana životního prostředí

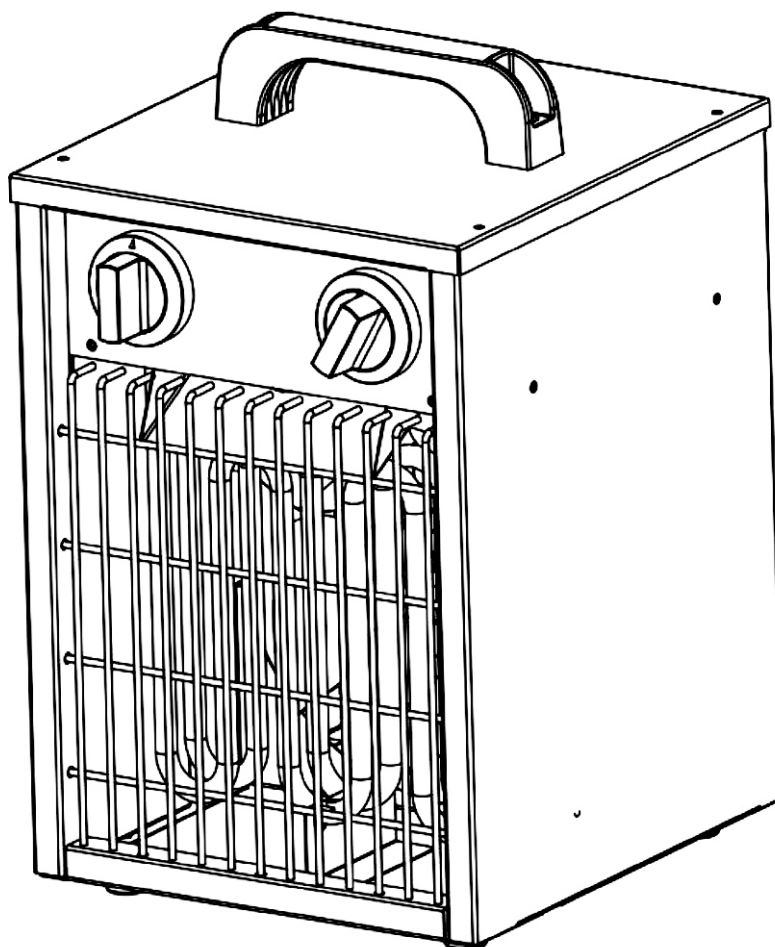
Elektrické výrobky nesmí být likvidovány s domovním odpadem! Obraťte se na sběrnou. O vhodných možnostech recyklace se informujte u Vaší obce nebo odpadové firmy.

Parametry modelu: 10530084, 10530085					
Výrobek	Symbol	Hodnota	Jednotka	Výrobek	Jednotka
Topný výkon				Druh horkovzdušného ventilátoru, pouze pro elektrické horkovzdušné ventilátory pro skladovací prostory (Zvolte!)	
Jmenovitý topný výkon	P _{nom}	2	kW	Ruční regulace topného výkonu s integrovaným regulátorem teploty	[ne]
Min. topný výkon (orientační hodnota)	P _{min}	1	kW	Ruční regulace topného výkonu s prostorovým a/nebo venkovním čidlem	[ne]
Max. trvalý topný výkon	P _{max}	2	kW	Elektronická regulace topného výkonu s prostorovým a/nebo venkovním čidlem	[ne]
Spotřeba pomocného proudu				Topný výkon s ventilátorem	[ne]
při jmenovitém topném výkonu	e _{lmax}	(nepoužitelné)	kW	Regulace topného výkonu / teploty místnosti (Zvolte!)	
při min. topném výkonu	e _{lmin}	(nepoužitelné)	kW	Jednostupňový topný výkon / bez regulace teploty místnosti	[ne]
v pohotovostním režimu	e _{lSB}	(nepoužitelné)	W	Dva nebo více ručních stupňů; bez regulace teploty místnosti	[ne]
				s mechanickou regulací teploty místnosti	[ano]
				s elektronickou regulací teploty místnosti	[ne]
				Elektronická regulace teploty místnosti a denní časovač	[ne]
				Elektronická regulace teploty místnosti a týdenní časovač	[ne]
				Ostatní možnosti regulace (možnost vícenásobného výběru)	
				Regulace teploty místnosti s detekcí přítomnosti	[ne]
				Regulace teploty místnosti s detekcí „otevřeného okna“	[ne]
				s volitelným dálkovým ovládáním	[ne]
				s adaptivním řízením zapnutí	[ne]
				s omezením doby provozu	[ne]
				s teplotním radiačním snímačem	[ne]
Kontakt:	https://www.hornbach.com/productcompliance				
Upozornění:					
U horkovzdušného ventilátoru pro vnitřní prostory nesmí být naměřená sezónní energetická účinnost vytápění prostoru η _s nižší než deklarovaná hodnota při jmenovitém topném výkonu daného přístroje!					

NÁVOD NA OBSLUHU

OHRIEVAČ VZDUCHU

Model: 10530084 / 10530085



Tento výrobok je určený iba na používanie v dobre izolovaných priestoroch alebo na príležitostné používanie.

Len na súkromné používanie!

Vyrobené pre spoločnosť HORNBACH Baumarkt AG

Hornbachstraße 11

76879 Bornheim

www.hornbach.com

ED_20220525

1. Špeciálne pokyny pre bezpečnosť

▲WARNING

1. Pokiaľ používate elektrické spotrebiče, existuje niekoľko dôležitých základných bezpečnostných pravidiel, ktoré by ste mali vždy dodržiavať – hlavne nasledujúce:

1.1 Ohrievač vzduchu sa nesmie používať v exteriéri, predovšetkým nie vo vlhkom počasí. Tiež nie v kúpeľniach alebo iných, vlhkých a lepkavých priestoroch.

1.2 Nikdy nezabúdajte, že ohrievače vzduchu môžu byť veľmi horúce. Preto sa musí vždy nachádzať v bezpečnej vzdialenosti od všetkých horľavých predmetov, ako je napr. nábytok, záclony a pod.

1.3 Ohrievač vzduchu nesmiete nikdy zakrývať!

1.4 Nikdy neukladajte ohrievač vzduchu priamo pod zásuvku!

1.5 Nikdy nepoužívajte ohrievač vzduchu s časovačmi alebo podobnými prístrojmi, ktoré ho môžu automaticky zapínať a vypínať (bez dozoru)!

1.6 Nikdy nepoužívajte ohrievač vzduchu v priestoroch, kde sa používajú alebo skladujú horľavé plyny alebo kvapaliny!

1.7 Mali by ste sa vyhnúť predlžovacím káblom, pri používaní by ale mali byť čo najkratšie a úplne rozvinuté.

1.8 Nikdy nepripájajte ohrievač vzduchu spolu s inými zariadeniami do rovnakej zásuvky!

1.9 Nikdy neumiestňujte ohrievač vzduchu s ventilátorom priamo vedľa vane, sprchy alebo bazéna!

1.10 Ak je poškodený sieťový kábel, musí ho vymeniť výrobca, zákaznícky servis alebo príslušne kvalifikovaný personál, aby ste sa mohli vyhnúť akémukoľvek ohrozeniu.

1.11 Nikdy nenechávajte ohrievač vzduchu bez dozoru! Udržujte deti a zvieratá v dostatočnej vzdialenosti!

1.12 Ohrievač vzduchu nikdy neumiestňujte na pohyblivé plošiny (vozidlá!) - alebo podobné objekty, na ktorých by sa mohol ľahko prevrátiť!

1.13 Keď ohrievač nepoužívate, vždy ho vypojte z elektrickej siete! Nikdy nenechávajte ohrievač dlhší čas bez dozoru! Nikdy neťahajte za elektrický kábel! Pri odpájaní elektrického spotrebiča vždy uchopte zástrčku.

1.14 Ohrievač vzduchu nikdy neumiestňujte do blízkosti záclon - alebo aj na iné miesta, kde existuje riziko zablokovania vetracích otvorov.

1.15 Napájacia prípojka je vodotesná, keď sa nepoužíva. Nikdy sa nedotýkajte ohrievača vzduchu mokrými rukami, alebo keď je kábel mokrý! Môže dôjsť k zvodovým prúdom (t. j. prúd preteká na neočakávaných miestach) a k nebezpečným úrazom elektrickým prúdom!

1.16 Elektrické prístroje nepatria do domového odpadu! Existujú špeciálne zberné miesta a zberné služby. Informujte sa na svojom mestskom úrade. Pokiaľ skončia elektronické zariadenia na skládkach odpadu alebo v prírode, nebezpečné látky sa môžu dostať do spodných vôd a potravinového reťazca, čo v konečnom dôsledku poškodí každého.

1.17 Tento ventilátor môžu za istých okolností používať aj deti od 8 rokov a neskúsené/nekvalifikované osoby, ako aj osoby so zníženými fyzickými a duševnými schopnosťami alebo obmedzeným vnímaním. Musia byť primerane informovaní o bezpečnej manipulácii a nebezpečenstvách, prípadne im musí byť poskytnutá pomoc. Tento ohrievač vzduchu nie je hračka! Udržiavajte deti v dostatočnej vzdialenosti. Ošetrovanie a čistenie a užívateľskú správu môžu vykonávať deti iba pod dozorom.



1.18 **VÝSTRAHA:** Nikdy nezakrývajte ohrievač vzduchu! Mohol by sa prehriať.

1.19 Udržujte deti mladšie ako 3 roky mimo tohto ohrievača vzduchu. V prípade pochybností musia byť pod príslušným dohľadom.

1.20 Deti vo veku od 3 do 8 rokov môžu tento ohrievač vzduchu zapínať a vypínať za predpokladu, že ho správne umiestnia alebo nainštalujú dospelí a dieťa rozumie jeho používaniu a nebezpečenstvám a/alebo je pod náležitým dohľadom.

Ošetrovanie, čistenie, pripojenie a nastavenie ohrievača vzduchu by však nemalo byť prenechané deťom v tejto vekovej kategórii.

1.21 UPOZORNENIE - Niektoré časti ohrievača vzduchu sa môžu veľmi zahriať a spôsobiť popáleniny! Opatrnosť je potrebná predovšetkým vtedy, keď sa v miestnosti nachádzajú obzvlášť zraniteľné osoby (deti, dôchodcovia, invalidi).

1.22 Nenechajte spadnúť ohrievač vzduchu! Ohrievač vzduchu nesmiete v prípade pádu viac používať!

1.23 Ohrievač vzduchu nepoužívajte, pokiaľ vykazuje známky poškodenia!

1.24 Postavte ohrievač vzduchu na rovný a stabilný povrch!

1.25 VÝSTRAHA: Nepoužívajte ohrievač v malých miestnostiach, pokiaľ nedokážu prítomní ľudia sami opustiť miestnosť! V prípade pochybností musí byť vždy prítomný dozor.

1.26 VÝSTRAHA: Riziko požiaru! Udržiavajte textílie, záclony, závesy a iné horľavé predmety vo vzdialenosti minimálne 1 meter od výstupu vzduchu z ohrievača.

2. Symboly:

Zvláštne nebezpečenstvá ohrievača vzduchu sú tu znázornené symbolmi. Je dôležité, aby osoby, ktoré používajú ohrievač vzduchu, úplne rozumeli týmto symbolom a vysvetleniam. Varovania však nemôžu zabrániť nebezpečenstvu. Ľudia ich musia dodržiavať a správať sa vždy správne a bezpečne!



Keď používate ohrievač vzduchu, musíte si prečítať návod na používanie! Pokračujte v tom aj neskôr, aby ste mali istotu!



Zodpovedá príslušným smerniciam EÚ pre výroby tohto typu

IPX4

Prívod vzduchu



NEZAKRÝVAŤ!

Varovanie: Nezakrývať! Ohrievač vzduchu sa môže prehriať!



Odpad a zvyšky sa musia odborne zlikvidovať! Obalové materiály sa musia recyklovať. Pre staré prístroje existujú zberné miesta a služby vyzdvihnutia.

3. Úvod

3.1 Tento ohrievač vzduchu máme k dispozícii v rôznych verziách pre súkromné byty, sklady, dielne, stavby a skleníky. Zariadenia môžu byť vybavené rôznymi napájacími káblami. Ohrievač vzduchu disponuje regulátorom teploty a samočinnú tepelnú poistku, ktorá ovláda vykurovacie teleso. Regulátor teploty monitoruje teplotu vzduchu v okolí ohrievača vzduchu. Elektromotor ohrievača vzduchu však nie je spínaný regulátorom teploty. Motor bude pokračovať v chode, aj keď regulátor teploty vypne ohrievací prvok. Tepelná poistka so samočinným reštartom vypne ohrievač vzduchu, ak hrozí nebezpečenstvo jeho prehriatia.

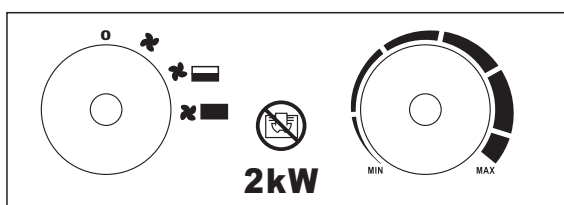
3.2. Pri prvom použití ohrievača s ventilátorom môže vzniknúť malé množstvo dymu. Je to normálne a zvyčajne to netrvá tiež dlho. Vyhrievacie prvok je vyrobený z nehrdzavejúcej ocele a dodáva sa s tenkou vrstvou oleja ako ochranou. Pri prvom zahriatí sa zvyšky oleja odparia. Toto je úplne bezpečné.

Technické údaje

Model	10530084	10530085 (Typ zástrčky: Švajčiarsko)
Trieda ochrany vody	IPX4	IPX4
Napätie:	220-240V	220-240V
Frekvencia	50Hz	50Hz
Príkon	2000W	2000W
Intenzita prúdu	8,3-9,1A	8,3-9,1A
Nastavenie	25/1000/2000W	25/1000/2000W
Regulácia teploty so samočinným reštartom	90 °C	90 °C

1. Teleso z oceľového plechu s práškovým náterom odolným proti teplu.
2. Tento ohrievač vzduchu sa dodáva s pripojovacím káblom a elektrickou zástrčkou.

Spínací panel



1. **Potenciometer vľavo:** Spínač s voľbami výkonových stupňov
2. **Potenciometer vpravo:** Spínač s voľbami regulácie teploty

4. Používanie ohrievača vzduchu

4.1 Umiestnite ohrievač vzduchu kolmo na pevný povrch dostatočne ďaleko od horľavých predmetov, vody a vlhkého prostredia.

4.2 Zastrčte zástrčku do zásuvky.

4.3 Prepnite vypínač s voľbami na reguláciu teploty do polohy MAX a spustíte ohrievač na plný výkon.

4.4 Ohrievač vzduchu sa zapne, keď je výkonový spínač nastavený na niektorý výkonový stupeň.

4.5 Akonáhle sa dosiahne v miestnosti požadovaná teplota, ohrievací prvok sa vypne; rotor však beží ďalej. Pokiaľ klesne teplota, ohrievací prvok sa opäť zapne. Týmto spôsobom sa ohrievač vzduchu automaticky zapína a vypína a udržiava tak konštantnú teplotu v miestnosti.

4.6 Na vypnutie ohrievača vzduchu najskôr prepnite regulátor teploty do polohy MIN a nastavte istič do polohy „iba ventilátor“. Nechajte bežať ohrievač vzduchu v tomto nastavení asi dve minúty, aby vychladol. Až potom by ste ho mali vypnúť a vytiahnuť zástrčku.

5. Ošetrovanie a čistenie

5.1 Skôr, než začnete čistiť ohrievač vzduchu, ho odpojte a nechajte vychladnúť. Teleso sa veľmi rýchlo znečistí. Malo by sa často poutierať mäkkou handričkou. Veľmi odolné nečistoty sa dajú odstrániť handričkou, teplou vodou (pod 50 °C) a čistiacim prostriedkom do domácnosti. Teleso sa potom musí vysušiť pomocou suchej handričky. Pritom sa nesmie dostať voda dovnútra ohrievača vzduchu! Ohrievač vzduchu nikdy „neoplachujte“; nesmú sa používať ani rozpúšťadlá, technický benzín a pod.! Mohlo by sa poškodiť teleso.

5.2 Elektrický kábel a zástrčku musíte utrieť, osušiť a zabaliť do plastového vrečka.

5.3 Pokiaľ sa musí ohrievač vzduchu uskladniť, mal by sa najprv úplne vychladnúť a udržiavať v suchu. Vložte ho do plastového vrečka a potom do škatule a skladujte na suchom mieste s dobrou ventiláciou.

6. AK NIEČO NEFUNKUJE

Zákaznícky servis môže byť drahý! Väčšinu drobných problémov dokážete odstrániť sami. Vyskúšajte najskôr nasledujúce tipy:

Problém	Možné príčiny	Riešenie
Ohrievač vzduchu nefunguje! Zástrčka je zastrčená, oba prepínače s voľbami sú nastavené.	Zástrčka nesedí správne.	Vytiahnite zástrčku. Skontrolujte zástrčku a zásuvku. Všetko normálne? Nič sa nehýbe ani nechýba? Opäť zastrčte zástrčku.
	Zásuvka je bez prúdu.	Zásuvka sa musí hodiť do zástrčky - a fungovať!
Ohrievací prvok svieti.	Napätie zásuvky je príliš vysoké alebo príliš nízke.	Zásuvka musí mať napätie uvedené na výrobnom štítku ohrievača vzduchu.
	Prívod vzduchu je zablokovaný.	V blízkosti ohrievača vzduchu sa nemôžu nachádzať predmety ako záclony, plastové vrecká, papier atď., ktoré by mohol ohrievač nasat' a následne zablokovať prívod vzduchu. Ventilátor potom beží horúci.
Ohrievací prvok sa nezohrieva alebo beží iba ventilátor.	Prepínač výkonu je nastavený na „vypnuté“ alebo „iba ventilátor“.	Otočte prepínač do druhej alebo tretej polohy.
	Bol aktivovaný regulátor teploty.	Otočte spínačom s voľbami pre regulátor teploty a počúvajte, či zaznie zvuk spínania. Pokiaľ nedôjde ku „kliknutiu“ a regulátor teploty nie je poškodený, ohrievací prvok sa automaticky zapne, keď sa ventilátor ochladí.
	Teplotná poistka so samočinným reštartom sa aktivovala.	Vypnite ohrievač vzduchu a skontrolujte, či nie je zablokovaný prívod alebo odvod vzduchu. Pred opätovným zapnutím ohrievača vzduchu vytiahnite zástrčku a počkajte aspoň 10 minút, kým sa poistka sama vynuluje.
Neobvyklý hluk	Ohrievač vzduchu dobre nestojí.	Postavte ho vzpriamene na rovnú plochu.

Likvidácia



Ochrana životného prostredia

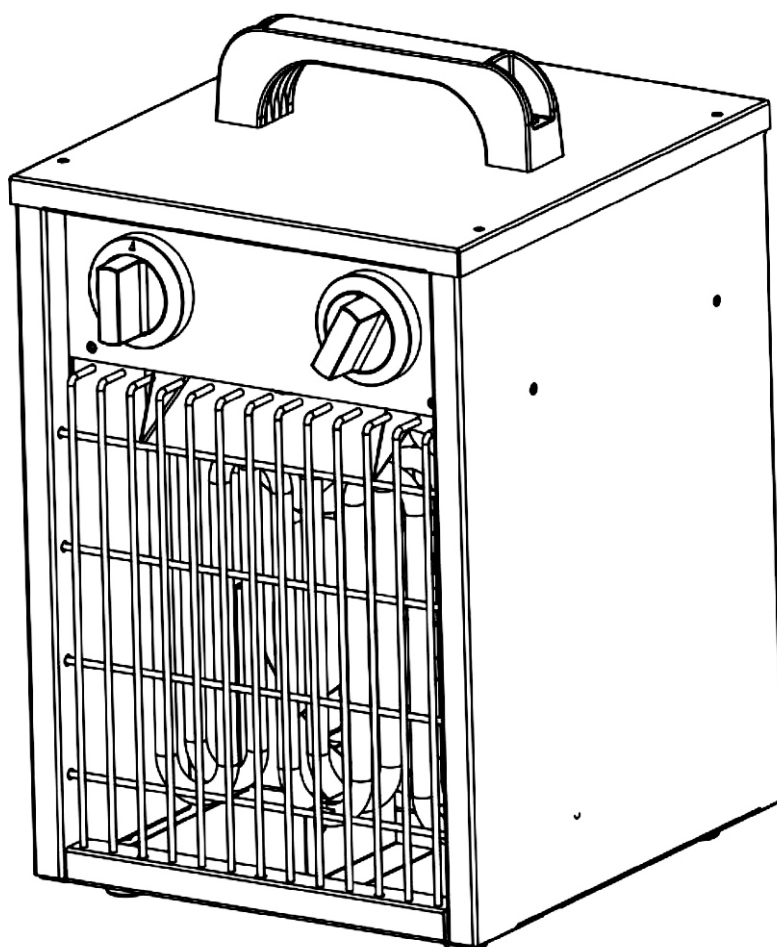
Elektrické výrobky neodhadzujte do domového odpadu! Obráťte sa na zberné miesto. Informujte sa vo vašom bydlisku, alebo v niektorom mieste zberu odpadov o vhodných možnostiach opätovného použitia produktov po skončení ich životnosti.

Parametry modelu: 10530084, 10530085					
Výrobek	Symbol	Hodnota	Jednotka	Výrobek	Jednotka
Topný výkon				Druh horkovzdušného ventilátoru, pouze pro elektrické horkovzdušné ventilátory pro skladovací prostory (Zvolte!)	
Jmenovitý topný výkon	P _{nom}	2	kW	Ruční regulace topného výkonu s integrovaným regulátorem teploty	[ne]
Min. topný výkon (orientační hodnota)	P _{min}	1	kW	Ruční regulace topného výkonu s prostorovým a/nebo venkovním čidlem	[ne]
Max. trvalý topný výkon	P _{max}	2	kW	Elektronická regulace topného výkonu s prostorovým a/nebo venkovním čidlem	[ne]
Spotřeba pomocného proudu				Topný výkon s ventilátorem	[ne]
při jmenovitém topném výkonu	e _{lmax}	(nepoužitelné)	kW	Regulace topného výkonu / teploty místnosti (Zvolte!)	
při min. topném výkonu	e _{lmin}	(nepoužitelné)	kW	Jednostupňový topný výkon / bez regulace teploty místnosti	[ne]
v pohotovostním režimu	e _{lSB}	(nepoužitelné)	W	Dva nebo více ručních stupňů; bez regulace teploty místnosti	[ne]
				s mechanickou regulací teploty místnosti	[ano]
				s elektronickou regulací teploty místnosti	[ne]
				Elektronická regulace teploty místnosti a denní časovač	[ne]
				Elektronická regulace teploty místnosti a týdenní časovač	[ne]
				Ostatní možnosti regulace (možnost vícenásobného výběru)	
				Regulace teploty místnosti s detekcí přítomnosti	[ne]
				Regulace teploty místnosti s detekcí „otevřeného okna“	[ne]
				s volitelným dálkovým ovládáním	[ne]
				s adaptivním řízením zapnutí	[ne]
				s omezením doby provozu	[ne]
				s teplotním radiačním snímačem	[ne]
Kontakt:	https://www.hornbach.com/productcompliance				
Upozornění:					
U horkovzdušného ventilátoru pro vnitřní prostory nesmí být naměřená sezónní energetická účinnost vytápění prostoru η_s nižší než deklarovaná hodnota při jmenovitém topném výkonu daného přístroje!					

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

AEROTERMĂ

Model: 10530084 / 10530085



Acest articol este destinat pentru spații bine izolate, respectiv pentru utilizare ocazională.

Numai pentru uz privat!

Fabricat pentru HORNBACH Baumarkt AG

Hornbachstraße 11

76879 Bornheim

www.hornbach.com

ED_20220525

1. Indicații speciale pentru securitate

▲WARNING

1. Atunci când folosiți aparate electrice trebuie să respectați întotdeauna câteva reguli importante de securitate - în special pe următoarele:

1.1 Nu este permisă utilizarea aerotermei în spații exterioare, în special în caz de vreme umedă. Nici în baie sau în spații similare, umede și jilave.

1.2 Nu uitați niciodată că aeroterma poate deveni foarte fierbinte. De aceea trebuie să stea întotdeauna să fie amplasată la o distanță sigură de toate obiectele inflamabile, ca de ex. mobile, perdele și draperii ș.a.

1.3 Nu acoperiți niciodată aeroterma!

1.4 Nu așezați niciodată aeroterma direct sub o priză electrică!

1.5 Nu utilizați niciodată aeroterma cu temporizatoare sau dispozitive similare, care pot să o pornească sau să o oprească automat (nesupravegheat)!

1.6 Nu utilizați niciodată aeroterma în spații unde se utilizează sau sunt depozitate gaze sau lichide inflamabile!

1.7 Trebuie să se evite folosirea cablurilor prelungitoare, iar în caz de utilizare acestea trebuie să fie menținute cât mai scurte sau derulate ori desfășurate complet.

1.8 Niciodată nu conectați aeroterma împreună cu alte aparate la

aceeași priză electrică!

1.9 Nu amplasați niciodată aeroterma direct lângă o cadă de baie, duș sau o piscină!

1.10 În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie să fie înlocuit de producător, departamentul de service sau o altă persoană calificată corespunzător pentru a se evita orice pericol.

1.11 Nu lăsați niciodată aeroterma nesupravegheată! Copiii și animalele trebuie să fie ținute la distanță de produs!

1.12 Aeroterma nu trebuie să fie amplasată niciodată pe platforme mobile (vehicule!) - sau obiecte similare, de pe care ar putea apoi să cadă cu ușurință!

1.13 Aeroterma trebuie scoasă întotdeauna din priză atunci când nu mai este nevoie de ea! Aeroterma nu se lasă niciodată nesupravegheată un timp mai îndelungat! Nu trageți niciodată de un cablu electric! Apucați întotdeauna de ștecher atunci când scoateți un aparat electric din priza de alimentare.

1.14 Nu amplasați niciodată aeroterma în apropiere de perdele sau draperii - sau în alte locuri unde există pericolul blocării fanțelor pentru aer.

1.15 Conexiunea de alimentare electrică este etanșă la apă atunci când nu este utilizată. Nu atingeți niciodată aeroterma cu

mâinile ude sau atunci când cablul este ud! Ar putea să se producă curenți electrici de scurgere (adică curentul electric curge prin locuri neașteptate), și este posibil să apară șocuri electrice periculoase!

1.16 Aparatele electrice nu trebuie să fie aruncate în gunoiul menajer! Există zone speciale de colectare și preluare a acestor deșeuri. Informați-vă de la administrația locală. Dacă aparatele electrice ajung în groapa de gunoi, resp. în natură, atunci este posibil ca substanțele periculoase conținute să ajungă în pânza freatică și în lanțul alimentară, ceea ce, în final, dăunează tuturor.

1.17 În plus, copii de peste 8 ani, precum și persoanele fără experiență / neștiutoare și persoanele cu capacitate fizică și mentală redusă sau capacitate senzorială limitată pot să utilizeze această aerotermă numai în anumite situații. Acestor persoane trebuie să li se comunice în mod adecvat informațiile despre pericole și manipularea în siguranță a aparatului. Această aerotermă nu este o jucărie! Copiii trebuie ținuti la distanță de aerotermă. Este permis ca întreținerea și curățarea aerotermei să fie efectuate de copii numai sub supravegherea unui adult.

1.18  AVERTIZARE: Nu acoperiți niciodată aeroterma!

Aceasta s-ar putea supraîncălzi.

1.19 Copiii sub 3 ani trebuie ținuti la distanță de această aerotermă. În cazul în care aveți îndoieli că acest lucru este posibil, atunci trebuie ca copiii să fie supravegheați corespunzător.

1.20 Copiii cu vârste între 3 și 8 ani li se permite pornirea și oprirea acestei aeroterme, dacă aeroterma a fost amplasată sau instalată corect de adulți și copilul înțelege utilizarea acesteia și pericolele aferente, resp. dacă copilul este supravegheat corespunzător. Totuși, întreținerea, curățarea, pornirea și oprirea aerotermei nu trebuie să fie lăsate în sarcina copiilor din această grupă de vârstă.

1.21 ATENȚIE - Unele piese ale aerotermei pot deveni foarte fierbinți și pot produce arsuri! Se recomandă atenție mărită mai ales în situația în care în cameră se află persoane cu risc sporit (copii, vârstnici, persoane cu handicap).

1.22 Nu lăsați aeroterma să cadă! În cazul unei căderi a aerotermei, aceasta nu se va mai folosi ulterior!

1.23 Nu mai utilizați aeroterma, dacă sunt vizibile indicii de deteriorare!

1.24 Aeroterma trebuie să fie așezată pe o suprafață plană și rezistentă!

1.25 AVERTIZARE: Nu utilizați aeroterma în spații mici, atunci când persoanele prezente nu pot părăsi în mod autonom spațiul respectiv! În cazul în care există îndoieli trebuie să fie întotdeauna prezentă o persoană supraveghetoare.

1.26 AVERTIZARE: Pericol de incendiu! Textilele, perdelele și draperiile, precum și alte obiecte inflamabile trebuie să fie menținute la o distanță de cel puțin 1 metru de deschiderea de ieșire a aerului de la aerotermă.

2. Simboluri:

Pericolele speciale legate de aeroterma sunt reprezentate aici prin simboluri. Este important ca persoanele care utilizează aeroterma să înțeleagă cu exactitate simbolurile și explicațiile. Avertizările nu pot însă împiedica pericolele. Oamenii trebuie să respecte și să urmeze avertizările și să se comporte întotdeauna corect și respectând indicațiile de securitate!



Atunci când doriți să utilizați aeroterma, citiți manualul cu instrucțiunile de utilizare! Faceți acest lucru și ulterior, iar și iar, pentru detalii, în scopul de a fi siguri!



Îndeplinește cerințele directivelor UE relevante pentru produse de acest fel

IPX4

Alimentare cu aer



A NU SE ACOPERI!

Avertizare: A nu se acoperi! Aeroterma s-ar putea supraîncălzi!



Deșeurile și materiale reziduale trebuie să fie reciclate corespunzător! Ambalajele trebuie să fie reciclate. Pentru aparatele vechi există centre de colectare și servicii de colectare și ridicare.

3. Introducere

3.1 Această aerotermă este disponibilă sub forma unor modele diverse pentru locuințe particulare, depozite, ateliere, șantiere și sere. Aparatele sunt dotate după caz cu cabluri de alimentare cu curent electric diferite. Aeroterma dispune de un termostat și o protecție termică autoresetabilă, care controlează elementul de încălzire. Termostatul supraveghează temperatura aerului din vecinătatea aerotermei. Electromotorul aerotermei nu este totuși controlat de termostat. Motorul continuă să funcționeze și în cazul în care termostatul întrerupe funcționarea elementului de încălzire. Protecția termică autoresetabilă oprește aeroterma atunci când există pericolul ca aceasta să se supraîncălzească.

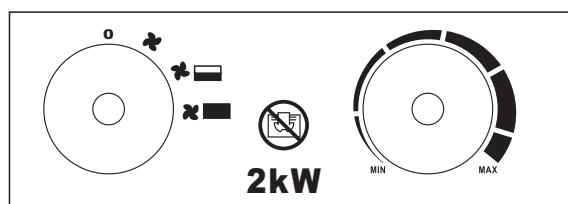
3.2. Când utilizați pentru prima dată aeroterma este posibil să se observe apariția unei mici cantități de fum. Acest lucru este normal, și de obicei nu durează nici mult timp. Elementul de încălzire este fabricat din oțel inoxidabil și vine din fabrică cu un strat subțire de ulei protector. La prima încălzire reziduurile de ulei produc această mică cantitate de fum. Acest lucru nu este deloc periculos.

Date tehnice

Model	10530084	10530085 (tip de ștecher: Elveția)
Clasă de protecție la apă	IPX4	IPX4
Tensiune electrică:	220-240V	220-240V
Frecvență	50Hz	50Hz
Putere absorbită	2000W	2000W
Intensitatea curentului	8,3-9,1A	8,3-9,1A
Reglare	25/1000/2000W	25/1000/2000W
Protecție termică autoresetabilă	90°C	90°C

1. Carcasă din tablă de oțel cu acoperire cu pulberi rezistentă la căldură.
2. Această aerotermă se livrează cu cablu cu ștecher pentru alimentarea electrică.

Panoul de control



1. **Comutator rotativ stânga:** Selector pentru treptele de putere
2. **Comutator rotativ dreapta:** Selector pentru termostat pentru setarea temperaturii

4. Utilizarea aerotermei

- 4.1 Poziționați aeroterma vertical pe o suprafață rezistentă, suficient de departe față de obiecte inflamabile, precum și apă și medii umede.
- 4.2 Introduceți ștecherul cablului de alimentare în priza electrică.
- 4.3 Poziționați selectorul pentru termostat pe MAX și lăsați aeroterma să funcționeze la întreaga putere.
- 4.4 Aeroterma se va opri când selectorul pentru putere va fi poziționat pe una dintre treptele de putere.
- 4.5 Elementul de încălzire este oprit imediat ce temperatura din cameră ajunge la valoarea dorită, totuși rotorul funcționează mai departe. Dacă temperatura coboară în continuare, atunci elementul de încălzire va fi din nou pornit. Aeroterma este astfel pornită și oprită automat, menținând temperatura camerei constantă.
- 4.6 Pentru oprirea aerotermei rotiți mai întâi termostatul în poziția MIN și aduceți selectorul pentru putere în poziția "numai ventilator". Lăsați aeroterma să funcționeze așa timp de circa două minute, pentru a se răci. Abia după aceea opriți aeroterma și scoateți ștecherul din priza de alimentare.

5. Întreținere și curățare

- 5.1 Înainte de a curăța aeroterma scoateți ștecherul din priza de alimentare și lăsați aeroterma să se răcească. Carcasa se murdărește foarte repede. Ar trebui să fie ștearsă frecvent cu o cârpă moale. Murdăria persistentă poate fi îndepărtată cu o lavetă, apă caldă (sub 50°C) și detergent de uz casnic. Carcasa trebuie apoi să se usuce cu o lavetă uscată. Nu este permis să ajungă apă în interiorul aerotermei! Nu "stropiți" cu apă niciodată aeroterma, și, de asemenea, nu este permisă nici utilizarea de solvenți, benzină de călărit și a.m.d.! Este posibilă deteriorarea carcasei.
- 5.2 Cablul electric și ștecherul se curăță, se usucă și se ambalează într-o pungă de plastic.
- 5.3 Dacă aeroterma trebuie să fie depozitată, atunci aceasta trebuie mai întâi lăsată să se răcească complet și să se mențină uscată. Introduceți-o într-o pungă de plastic și apoi într-o cutie de carton și păstrați-o într-un loc uscat, bine ventilat.

6. ÎN CAZUL ÎN CARE CEVA NU FUNCȚIONEAZĂ

Serviciile departamentelor de service pot să coste mult! Puteți să rezolvați chiar dv. majoritatea micilor probleme. Încercați mai întâi următoarele sugestii:

Problemă	Cauze posibile	Remediere
Aeroterma nu funcționează! Ștecherul este introdus în priză, ambele selectoare sunt poziționate.	Ștecherul nu este introdus corect.	Se scoate ștecherul din priză. Se verifică ștecherul și priza de alimentare. Totul este în regulă? Nimic nu este slăbit sau lipsă? Reintroduceți ștecherul în priză.
	Priza electrică nu are curent.	Priza electrică trebuie să fie potrivită pentru ștecher - și să funcționeze!
Elementul de încălzire devine incandescent.	Tensiunea electrică de la priza de alimentare este prea mare sau prea mică.	Priza electrică trebuie să aibă tensiunea care este indicată pe plăcuța de identificare de tip a aerotermei.
	Aeroterma e blocată.	În apropierea aerotermei nu este permis să fie obiecte precum perdele sau draperii, pungi de plastic, hârtii ș.a.m.d., care ar putea să fie trase de aerotermă și după aceea vor bloca alimentarea cu aer. Apoi aeroterma se va încinge.
Elementul de încălzire nu se încălzește, resp. funcționează numai ventilatorul.	Selectorul pentru putere este poziționat pe "oprit" sau "numai ventilator".	Selectorul pentru putere se rotește în poziția a doua sau a treia.
	Termostatul a fost acționat.	Rotiți selectorul pentru termostat și ascultați dacă se emite un zgomot de conectare. Dacă nu există niciun "clic" și termostatul nu este deteriorat, urmează ca elementul de încălzire să pornească automat atunci când aeroterma se răcește.
	Protecția termică autoresetabilă a fost acționată.	Opriti aeroterma și verificați dacă alimentarea cu aer sau ieșirea este blocată. Scoateți ștecherul din priză și lăsați să se scurgă min. 10 minute , pentru ca protecția termică să se autoreseteze, înainte de a reporni aeroterma.
Zgomote neobișnuite	Aeroterma nu este așezată bine.	Amplasați-o vertical pe o suprafață dreaptă.

Gestionarea deșeurilor



Protecția mediului

Nu aruncați produsele electrice uzate în gunoiul menajer! Adresați-vă unui punct de colectare. Informați-vă la autoritățile locale sau la firmele locale de salubritate cu privire la posibilitățile de reciclare.

Coduri de identificare a modelului: 10530084, 10530085					
Articol	Simbol	Valoare	Unitate de măsură	Articol	Unitate de măsură
Putere de încălzire				Tipul aerotermei, numai pentru aeroterme electrice pentru spații de depozitare (selecția!)	
Putere nominală de încălzire	Pnom	2	kW	Control manual al puterii de încălzire cu termostat integrat	[nu]
Putere min. de încălzire (val. orientativă)	Pmin	1	kW	Control manual al puterii de încălzire cu senzor de cameră și/sau senzor de exterior	[nu]
Putere max. de încălzire continuă	Pmax	2	kW	Control electronic al puterii de încălzire cu senzor de cameră și/sau senzor de exterior	[nu]
Consum de curent electric auxiliar				Putere de încălzire cu ventilator	[nu]
la puterea nominală de încălzire	elmax	(nu este aplicabil)	kW	Controlul puterii de încălzire / temperaturii camerei (selecția!)	
la puterea min. de încălzire	elmin	(nu este aplicabil)	kW	Putere de încălzire cu o singură treaptă / fără controlul temperaturii camerei	[nu]
în modul standby	eISB	(nu este aplicabil)	W	Două sau mai multe trepte manuale, fără controlul temperaturii camerei	[nu]
				cu control mecanic al temperaturii camerei	[da]
				cu control electric al temperaturii camerei	[nu]
				Control electric al temperaturii camerei plus temporizator zilnic	[nu]
				Control electric al temperaturii camerei plus temporizator săptămânal	[nu]
				Alte opțiuni de control (sunt posibile selecții multiple)	
				Controlul temperaturii camerei cu detector de prezență	[nu]
				Controlul temperaturii camerei cu detector "fereastră deschisă"	[nu]
				cu control de la distanță opțional	[nu]
				cu control de pornire adaptativ	[nu]
				cu limitarea timpului de lucru	[nu]
				cu senzor sferic negru	[nu]
Contact:	https://www.hornbach.com/productcompliance				
Indicație: În cazul unei aeroterme electrice pentru spații interioare, eficiența energetică a încălzirii spațiului ȋs nu are voie să fie mai mică decât valoarea declarată a puterii nominale de încălzire a aparatului respectiv!					

